



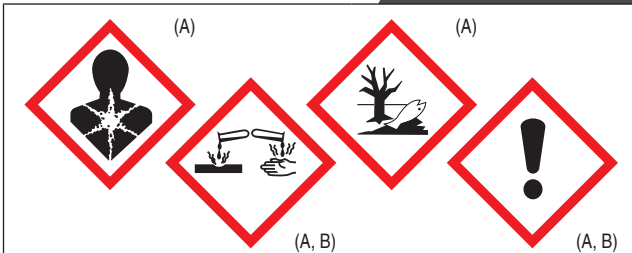
Hilti HIT-RE 100



qr.hilti.com/
manual/?id=2127554

Deutsch
English
Nederlands
Français
Español
Português
Italiano
Dansk
Svenska
Eesti
Latviešu
Lietuvių
Polski
Čeština
Slovenčina
Magyar
Slovenščina
Hrvatski
Русский
Български
Română
Ελληνικά
Türkçe

عربي
한국어
繁體中文
中文
Tiếng Việt
ไทย
باسا ملايو



DANGER

Contains: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B)

Causes severe skin burns and eye damage (A, B) May cause an allergic skin reaction (A, B) Suspected of causing genetic defects (A) May damage fertility or the unborn child (A) Toxic to aquatic life with long lasting effects (A, B)



UFI: XRDF-AHG9-331S-E7GP (A)
UFI: RAPF-XHGY-R318-JCS4 (B)











1		5		9		13	t _{ure, ini}
2		6		10		14	t _{ure, full}
3		7		11		15	
4		8		12	t _{work}		

- DE** 1 Trockener Beton; 2 Wassergesättigter Beton; 3 Wassergefülltes Bohrloch in Beton; 4 Unterwasser-Bohrloch in Beton; 5 Hammerbohren; 6 Diamantbohren; 7 Hohlbohrer; 8 Gewindestange/Gewindehülse; 9 Bewehrungsseisen; 10 Ungersener Beton; 11 Gerissener Beton; 12 Bearbeitungszeit; 13 Montagefestigkeit; 14 Aushärzeit; 15 Temperatur des Betons
- EN** 1 Dry concrete; 2 Water saturated concrete; 3 Waterfilled borehole in concrete; 4 Submerged borehole in concrete; 5 Hammer drilling; 6 Diamond coring; 7 Hollow drill bit; 8 Threaded rod / Threaded sleeve; 9 Rebar; 10 Uncracked concrete; 11 Cracked concrete; 12 Working time; 13 Initial curing time; 14 Curing time; 15 Temperature of concrete
- NL** 1 Droog beton; 2 Met water verzadigd beton; 3 Met water gevuld boorgat in beton; 4 Boorgat in beton onder water; 5 Boorhameren; 6 Diamantboren; 7 Holle boor; 8 Draaieind/Schroefmof; 9 Wapeningstaal; 10 Niet-gescheurd beton; 11 Gescheurd beton; 12 Verwerkingstijd; 13 Montagesterkte; 14 Uithardingsijd; 15 Temperatuur van het beton
- FR** 1 Béton sec; 2 Béton saturé d'eau; 3 Trou dans le béton rempli d'eau; 4 Trou dans le béton immergé; 5 Perçage avec percussion; 6 Forage au diamant; 7 Foret creux; 8 Tige fileté / Douille fileté; 9 Armature métallique; 10 Béton non lésardé; 11 Béton lésardé; 12 Temps de manipulation; 13 Stabilité du montage; 14 Temps de durcissement; 15 Température du béton
- ES** 1 Hormigón seco; 2 Hormigón saturado de agua; 3 Taladro lleno de agua en hormigón; 4 Taladro sumergido en hormigón; 5 Taladrado con martillo; 6 Taladrado con diamante; 7 Taladro con broca hueca y aspiración; 8 Varilla rosada / Manguito rosado; 9 Barras corrugadas para armado; 10 Hormigón no fisurado; 11 Hormigón fisurado; 12 Tiempo de tratamiento; 13 Resistencia de montaje; 14 Tiempo de fraguado; 15 Temperatura del hormigón
- PT** 1 Betão seco; 2 Betão saturado de água; 3 Furo em betão cheio de água; 4 Furo debaixo de água em betão; 5 Perfurar de martelo; 6 Perfurar com equipamento diamantado; 7 Broca de coroa oca; 8 Barra rosçada/Casquilho rosçado; 9 Ferros de armadura; 10 Betão não fissurado; 11 Betão fissurado; 12 Tempo de trabalho; 13 Resistência de montagem; 14 Tempo de cura total; 15 Temperatura do betão
- IT** 1 Calcestruzzo secco; 2 Calcestruzzo saturo d'acqua; 3 Furo pieno d'acqua nel calcestruzzo; 4 Furo sott'acqua nel calcestruzzo; 5 Foratura con percussione; 6 Foratura con punta diamantata; 7 Punta cava; 8 Asta filettata/Manicotto filettato; 9 Ferri di armatura; 10 Calcestruzzo non fessurato; 11 Calcestruzzo fessurato; 12 Tempo di lavorazione; 13 Resistenza di montaggio; 14 Tempo di indurimento; 15 Temperatura del calcestruzzo
- DA** 1 Tør beton; 2 Vandmættet beton; 3 Vandfyldt borehul i beton; 4 Borehul under vand i beton; 5 Hammerboring; 6 Diamantboring; 7 Hulbor; 8 Gevindstang/Gevindmuffe; 9 Armeringsjern; 10 Ikke-rvnet beton; 11 Rvnet beton; 12 Bearbejdningsstid; 13 Monteringsstyrke; 14 Hærdningsstid; 15 Betonens temperatur
- SV** 1 Torr betong; 2 Vattenmättad betong; 3 Vattenfylt hål i betong; 4 Hål i betong under vattenytan; 5 Hammarboring; 6 Diamantboring; 7 Rörbor; 8 Gångstång/Gånghylsa; 9 Armeringsjärn; 10 Ej sprucken betong; 11 Sprucken betong; 12 Bearbetningsstid; 13 Monteringshållfasthet; 14 Härdningsstid; 15 Betongens temperatur
- ET** 1 Kuivbetoon; 2 Veega küllastunud betoon; 3 Veega täidetud puurava betoonis; 4 Veealune puurava betoonis; 5 Löökpuurimine; 6 Teemantpuurimine; 7 õõnespuur; 8 Keermeslatt / Keermeshülus; 9 Armatuurraud; 10 Pragudeta betoon; 11 Pragudeta betoon; 12 Töötemisaeg; 13 Montaažikindlus; 14 Tardumisaeg; 15 Betooni temperatuur
- LV** 1 Sauss betons; 2 Ar ūdeni piesātināts betons; 3 Ar ūdeni piepildīts urbums betonā; 4 Zemūdens urbums betonā; 5 Triecienurbšana; 6 Urbšana ar diamanta urbi; 7 Atveru urbi; 8 Vītņstienis / Vītņotais ieliknis; 9 Dzelsas armatūra; 10 Nesaplājis betons; 11 Saplājis betons; 12 Apstrādes laiks; 13 Montāžas stiprība; 14 Sacietēšanas laiks; 15 Betona temperatūra
- LT** 1 Sausas betonas; 2 Šlapias betonas; 3 Vandens pripildyta gręžtinė skylė betone; 4 Gręžtinė skylė betone po vandeniui; 5 Smūginis gręžimas; 6 Deimantinis gręžimas; 7 Tuščiaaviduris grąžtas; 8 Srieginis strypas / Srieginė įvorė; 9 Armatūrinis plienas (Rebar); 10 Nesutrikinėjęs betonas; 11 Sutrikinėjęs betonas; 12 Naudojimo trukmė; 13 Montuoti tinkamas kietumas; 14 Kietėjimo trukmė; 15 Betono temperatūra
- PL** 1 Beton suchy; 2 Beton nasycony wodą; 3 Wywiercony otwór w betonie wypełniony wodą; 4 Wywiercony otwór w betonie pod wodą; 5 Wiercenie udarowe; 6 Wiercenie diamentowe; 7 Wiertło rurodzę; 8 Pręt gwintowany/Tuleja gwintowana; 9 Pręt zbrojeniowy; 10 Beton bez spekań; 11 Beton ze spekami; 12 Czas zelowania; 13 Czas wiązania; 14 Czas utwardzania; 15 Temperatura betonu
- CS** 1 Suchý beton; 2 Mokry beton; 3 Otvory vyvrtné do betonu naplněné vodou; 4 Otvory vyvrtné do betonu pod vodou; 5 Vrtání s přiklepem; 6 Diamantové vrtání; 7 Dutý vrták; 8 závitová tyč/závitová objímka; 9 ocelová výztuž; 10 nepopraskaný beton; 11 popraskaný beton; 12 doba zpracovatelnosti; 13 montážní pevnost; 14 doba vytvrzení; 15 Teplota betonu
- SK** 1 Suchý betón; 2 Vodou nasýtený betón; 3 Vodou naplnený otvor vyvrtný do betónu; 4 Otvory vyvrtné do betónu pod vodou; 5 Vrtanie s príklepom; 6 Diamantové vrtanie; 7 Dutý vrták; 8 Závitová tyč/Závitová objímka; 9 Ocelová výstuž; 10 Betón bez trhlin; 11 Betón s trhlinami; 12 Čas spracovania; 13 Montážna pevnosť; 14 Čas na vytvrdnutie; 15 Teplota betónu

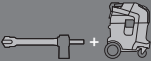



- HU** 1 Száraz beton; 2 Vízrel telített beton; 3 Vízrel felt furat betonban; 4 Víz alatti furat betonban; 5 Útvétfúrás; 6 Fúrás gyémántkoronával; 7 Pormentes fúró; 8 Menetes rúd/Menetes hüvely; 9 Betonvas; 10 Nem repetett beton; 11 Repett beton; 12 Feldolgozáshoz kész; 13 Rögztelési szilárdság; 14 Kikeményedési idő; 15 A beton hőmérséklete
- SL** 1 Suh beton; 2 Vlažen beton; 3 Z voda napolnjena izvirna v beton; 4 Podvodna izvirna v beton; 5 Udarno vrtanje; 6 Diamantno vrtanje; 7 Votli svedrji; 8 Navojni drog/Navojna puša; 9 Armaturo železo; 10 Nerazpokan beton; 11 Razpokan beton; 12 Reakcijski čas; 13 Pripravljenost za montažo; 14 Čas strjevanja; 15 Temperatura betona
- HR** 1 Suh beton; 2 Vodom zasićen beton; 3 Vodom ispunjena bušotina u betonu; 4 Podvodna bušotina u betonu; 5 Udarno bušenje; 6 Dijamantno bušenje; 7 Šuplje svrdlo; 8 Navojna šipka/Čahura s navojima; 9 Armirano željezo; 10 Nenapuknuti beton; 11 Napuknuti beton; 12 Vrijeme obrade; 13 Čvrstoća montaže; 14 Vrijeme stvrdnjavanja; 15 temperatura betona
- RU** 1 Сухой бетон; 2 Водонасыщенный бетон; 3 Отверстие в бетоне, заполненное водой; 4 Отверстие в бетоне под водой; 5 Ударное сверление; 6 Алмазное бурение; 7 Корончатое сверло; 8 Резьбовой стержень / Резьбовая втулка; 9 Арматурная сталь; 10 Нерастрескавшийся бетон; 11 Растрескавшийся бетон; 12 Время застывания; 13 Прочность при монтаже; 14 Время отвердевания; 15 Температура бетона
- BG** 1 Сух бетон; 2 Наситен с вода бетон; 3 Напълнен с вода пробивен отвор в бетон; 4 Подводен пробивен отвор в бетон; 5 Ударно пробиване; 6 Диамантено пробиване; 7 Кухо средло; 8 Щанга с резба/Втулка с резба; 9 Арматура; 10 Ненапукан бетон; 11 Напукан бетон; 12 Време за обработване; 13 Здравина при монтаж; 14 Време на втвърдяване; 15 Температура на бетона
- RO** 1 Beton uscat; 2 Beton saturat cu apă; 3 Orificii de găurire umplut cu apă în beton; 4 Orificii de găurire subacvatic în beton; 5 Găurire cu percutie; 6 Găurire cu diamant; 7 Burghiu tubular; 8 Tijă filetată/Manson filetat; 9 Armătură metalică; 10 Beton nefisurat; 11 Beton fisurat; 12 Timpul de prelucrare; 13 Stabilitatea la montaj; 14 Timpul de întărire; 15 Temperatura betonului
- EL** 1 Στεγνό ακιρόδεμα; 2 Σκυρόδεμα κορεσμένο με νερό; 3 Οπή διάτρησης με νερό σε ακιρόδεμα; 4 Υποβρύχια οπή διάτρησης μέσα σε ακιρόδεμα; 5 Κροιστική διάτρηση; 6 Διάτρηση με διαμάντι; 7 Κροιστικό δρόσανο; 8 Βέρυγα με απειρώνα/Χιτόνο με απειρώνα; 9 Σίδερο οπλισμού; 10 Σκυρόδεμα χωρίς ρηγματώσεις; 11 Σκυρόδεμα με ρηγματώσεις; 12 Χρόνος επεξεργασίας; 13 Αντοχή τοποθέτησης; 14 Χρόνος εφερομής φορτίου; 15 Θερμοκρασία μπετόν
- TR** 1 Kuru beton; 2 Suya doyurulmuş beton; 3 Beton içerisinde su ile doldurulmuş delik; 4 Beton içerisinde su akıtma kanalı deliği; 5 Darbeli delme; 6 Elmas delme; 7 Oyuak matkap ucu; 8 Dişli çubuk / Dişli manşon; 9 Takviye demirleri; 10 Çatlamamış beton; 11 Çatlamış beton; 12 İşleme süresi; 13 Montaj dayanıklılığı; 14 Setleşme süresi; 15 Zemin sıcaklığı
- AR** الخرسانة الجافة; 2 الخرسانة المشبعة بالماء; 3 ثقب محفور في الخرسانة ممتلئ بالماء; 4 ثقب محفور في الخرسانة تحت الماء; 5 الثقب بالطرق; 6 المثقب الماسي; 7 ريشة ثقب التناوب; 8 قضيب الطولب/الجليبة الطولية; 9 قضبان حديد التسليح; 10 الخرسانة غير المتشققة; 11 الخرسانة المتشققة; 12 فترة التحضير; 13 متانة التركيب; 14 مدة التصب; 15 درجة حرارة الخرسانة
- KO** 1 건조 콘크리트; 2 습식 콘크리트; 3 콘크리트 속에 물이 차 있는 천공구멍; 4 수중 콘크리트 속 천공구멍; 5 함몰 드릴링; 6 다이아몬드 드릴링; 7 동공드릴 비트; 8 나사 로드 / 나사 슬리브; 9 철근; 10 비균열 콘크리트; 11 균열 콘크리트; 12 가공시간; 13 설치강도; 14 경화시간; 15 콘크리트 온도
- ZH** 1 乾燥混凝土; 2 水飽和混凝土; 3 混凝土中有充滿水的孔洞; 4 混凝土中藏有孔洞; 5 錘擊鑽孔; 6 鑽石鑽心鑽孔; 7 空心钻头; 8 全牙螺桿 / 螺紋套環; 9 鋼筋; 10 未破裂混凝土; 11 破裂混凝土; 12 工作時間; 13 初部固化時間; 14 固化時間; 15 混凝土的溫度
- CN** 1 干燥混凝土; 2 水饱和混凝土; 3 装有水的混凝土钻孔; 4 水下混凝土钻孔; 5 锤击钻孔; 6 金刚石取芯钻孔; 7 空心钻头; 8 全牙螺杆/螺纹套环; 9 钢筋; 10 未破裂混凝土; 11 破裂混凝土; 12 工作时间; 13 初部固化时间; 14 固化时间; 15 混凝土的温度
- VI** 1 Bê tông khô; 2 Bê tông đủ nước; 3 Lỗ khoan chứa nước trong bê tông; 4 Lỗ khoan chìm trong bê tông; 5 Khoan bằng búa; 6 Khoan bằng kim cương; 7 Mũi khoan lỗ rỗng; 8 Thanh ren / Ống lồng có ren; 9 Cốt thép; 10 Bê tông chưa nứt; 11 Bê tông nứt; 12 Thời gian đóng cứng ban đầu; 13 Thời gian đóng cứng hoàn toàn; 15 Nhiệt độ bê tông
- TH** 1 คอนกรีตแห้ง; 2 คอนกรีตอิ่มน้ำ; 3 รูเจาะในคอนกรีตที่มีน้ำขัง; 4 รูเจาะในคอนกรีตที่จมอยู่ใต้น้ำ; 5 การเจาะด้วยหัวขวาน; 6 การเจาะด้วยดอกเจาะหัวเพชร; 7 ดอกสว่านเจาะแบบกลวง; 8 แท่งเกลียว / ปอกองเกลียว; 9 เหล็กเสริม; 10 คอนกรีตส่วนที่ร้าวไม่ถึง; 11 คอนกรีตส่วนที่ร้าวแดง; 12 ระยะเวลาในการทำงาน; 13 ระยะเวลาในการแข็งตัวเริ่มต้น; 14 ระยะเวลาในการแข็งตัว; 15 อุณหภูมิของคอนกรีต
- MS** 1 Konkrit kering; 2 Konkrit ditepu air; 3 Lubang jara diisikan air dalam konkrit; 4 Lubang jara di bawah permukaan air dalam konkrit; 5 Penggerudian tukul; 6 Penersaran berfian; 7 Bit gerudi geronggang; 8 Rod berulir / Sarung berulir; 9 Batang Penulangan; 10 Konkrit tidak retak; 11 Konkrit retak; 12 Masa bekerja; 13 Masa pengawetan permulaan; 14 Masa pengawetan; 15 Suhu konkrit





[REDACTED] Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai P.O. #4571 800 44584 [REDACTED] Hilti Albania Sami Frasher, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245
 [REDACTED] Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel Garcia 4760 B1605 B1B - Munro AR-Buenos Aires T +54 11 4721 4400 [REDACTED] Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 [REDACTED] Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 131 292 [REDACTED] Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Iliđa T +387 33 761 100 [REDACTED] Hilti Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911
 [REDACTED] Хилти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 [REDACTED] Hilti do Brasil Comercial Ltda Al. Rio Negro, 500 - Torre A, 9º andar 06454-000 Barueri, SP - Brasil T +55 11 4134 9000 [REDACTED] Hilti BV 18-й км, 2 (около д. Слобода), помещение 1-34 Дзержинский район, P-1, 222750 Минсккая область, T +375 17 510 21 65 [REDACTED] Hilti (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 T +1 905 813 9200 [REDACTED] Hilti (Schweiz) AG Kalchbühlstrasse 22 CH-8038 Zürich T +41 844 84 84 85 [REDACTED] Hilti Chile Ltda. Av. Apoquindo 100, piso 13, Las Condes 7550000 Santiago T +562 655 3000 [REDACTED] 上海市浦东新区耀元路58号2号楼8楼, 电话: +86 21 6016 7316 传真: 200126 中国境内化学事故应急响应咨询电话: +86 532 8388 9090 [REDACTED] Superla S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca CR-San José T +506 2255 1044 [REDACTED] Hilti SIMM Cara Dusana 266 Zemun 11080 Beograd Serbia T +381 11 3534400 [REDACTED] Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia T +357 22 740 340 [REDACTED] Hilti CR spol. s r.o. Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice T +420 2 611 95 611 [REDACTED] Hilti Hilti Deutschland AG Hiltstr. 2 D-86916 Kaufering T +49 8191 90-0 [REDACTED] Hilti Danmark A/S Stamholmen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 [REDACTED] Hilti Construction Equipments EURL, 14 Lotissement Mehieddine Sidi Hassen, Cheraga, Alger, T +213 23 360 599 [REDACTED] Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 [REDACTED] HILTI ESPAÑA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 [REDACTED] Hilti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 [REDACTED] Hilti France SAS, 126 Rue Gallieni, 92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 [REDACTED] Hilti (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161 886 1000 [REDACTED] HILTI Ελλάς ΑΕΕ Α. Κύριος, 132 15123 Μορούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 [REDACTED] Hilti Asia Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial Centre 223 Wai Yip Street, Kwun Tong Kowloon T +852 2734 700 [REDACTED] Hilti Croatia d.o.o. 29 Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Zagreb T +385 1 2030 777 [REDACTED] Hilti (Hungária) Szolgáltató Kft. Bécsi út 271 4th floor (Forum Office) HU-1037 Budapest T +36 1 4366 3000 [REDACTED] P.T. Hilti Nusantara The Garden Center Level 3, no 3-11B, Kawasan Komersial Cilandak, Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12560 Tel +62 21 7890850 [REDACTED] Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 [REDACTED] Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravinsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 4914601 Petach Tikva T +972 74-713-6911 [REDACTED] Hilti (India) Pvt. Ltd. 6th Floor Building 8 Tower C DLF Cyber City Phase-II Gurugram - 122 002 Tel: 1800 102 6400 [REDACTED] Hilti Italia S.p.a. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 [REDACTED] 日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ヶ崎南2-6-20 224-8550 〒 - 日本 T +81 45 943 6211 [REDACTED] 서울시 송파구 법원로 11길 12 (한양타워) 7층 135-856 서울 - Korea T 080-220-2000 (수신자 부담) [REDACTED] Hilti Kazakhstan LLP Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty T +77272 980180 [REDACTED] Hilti (Schweiz) AG, Hilti Store Schaan, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaan, T +423 232 45 30 [REDACTED] Hilti Complete Systems UAB, Račių g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 [REDACTED] Hilti Services Limited Mūkusalas iela 42A 1004 Riga - Latvia T +371 67600673 [REDACTED] Hilti Maroc 6, Allée des Cyrpes Ain Sebâa MA-Casablanca T +212 522 67 58 00 [REDACTED] Hilti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 T +5255 5387-1600 [REDACTED] Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. Level 8 Brunfield Tower 3 No. 2 Jalan PUJ 1A/7A Oasis Square Oasis Damansara 47301 Petaling Jaya Selangor Malaysia Toll Free 1800 880 985 [REDACTED] Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenris T +31 10 5191111 [REDACTED] Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 T +47 23052500 [REDACTED] Hilti (New Zealand) Limited Level 1, Building B, 600 Great South Rd, Auckland, 1051, New Zealand PO Box 112-030, Penrose 1642 T +64 9 526 7783 [REDACTED] Hilti (Philippines) Inc. 9/F Cyberbase Beta Topaz & Ruby Road, Origas Center, San Antonio, 1605 City of Pasig T +632 784 7100 [REDACTED] Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22 320 5500 [REDACTED] Hilti (Portugal) Produtos e Serviços Lda, Rua da Lionessa, nº 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio T +351 252 2241 4100 [REDACTED] Hilti Qatar W.L.L. Souq Al Rawda Salwa Road P.O. Box 24097 Doha Ad Dawhah - Qatar T +974 4406 3600 [REDACTED] Hilti Romania S.R.L. Blvd. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1 Building Sector 5 050881 Bucharest Romania T +41 232 30 20 [REDACTED] ЗАО Хилти Дистрибуцион ЛТД, Бизнес парк ЗАО "Гринвуд" 143441 г. Москва - Россия T +7 495 792 5 050881 [REDACTED] Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC King Fahd Street P.O. Box 15930 21454 Jeddah - Saudi Arabia T +966 2 213 8400 [REDACTED] Hilti Svenska AB, Hyllie Stationströg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 - Mailing: Hilti Svenska AB, Hyllie Boulevard 34, SE-215 32 Malmö, Sweden [REDACTED] Hilti Far East Private Ltd. 80 Pasir Panjang Road, #16-83/84 Mapletree Business City Singapore 117372 T +65 65680303 [REDACTED] Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvanho 7 SK-82104 Bratislava T +421 248 221 211 [REDACTED] Hilti Slovenija d.o.o. Brodriče 18 SLO-1236 Trzin T +386 90 2522 [REDACTED] บริษัท ฮิลติ (ไทยแลนด์) จำกัด 1858/107-108 อาคาร อินเทอร์เน็ต ซ. ท้าวเวรวิ มงมา ณ 24 ถนนเพชรบุรี แขวงบางนาใต้ เขตบางนา กรุงเทพมหานคร 10260, T +66 2 099 5300 [REDACTED] Hilti Insaat Malz. Tic. A.Ş. Barbaros Mah. Çiğdem Sok. Ağaoglu M. Ofisi Istanbul - Türkiye T +90216 444Hilti (444 4584) [REDACTED] 新北市板橋區新站路16號24樓 10060台北 - 台灣 T +886 2 2357 9090 [REDACTED] Хилти (Україна) Лтд. ул. Хвойки, 15/15 04080 Киев - Украина T +380 44 390 5560 [REDACTED] Hilti Inc. Legacy Tower, Suite 1000 7250 Dallas Parkway TX 75024 Plano - USA T +1 9724035800 [REDACTED] Hilti Vietnam Co., Ltd., Ground Floor 198 Nguyen Thi Minh Khai Vn Thi Sau Ward District 3 HCMC Vietnam, +84 3930 4091 [REDACTED] Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand T +2711 2373000

					
	[°C]	[°F]	 t_{work}	 $t_{cure, ini}$	 $t_{cure, full}$
	5 ... 9	41 ... 49	2 h	≥ 18 h	≥ 72 h
	10 ... 14	50 ... 58	1 ½ h	≥ 12 h	≥ 48 h
	15 ... 19	59 ... 67	30 min	≥ 8 h	≥ 24 h
	20 ... 29	68 ... 85	20 min	≥ 6 h	≥ 12 h
	30 ... 39	86 ... 103	12 min	≥ 4 h	≥ 8 h
	40	104	12 min	≥ 2 h	≥ 4 h

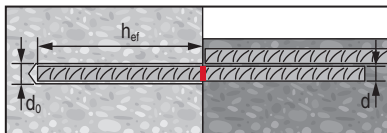
 ≥ +5 °C / 41 °F

   = 2 x t_{cure}

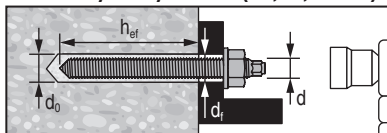
	HIT-RE-M		HIT-OHW
			
	Art. No.		Art. No.
Hilti VC 20/40 (-Y)	337111	HDM 330 / 500 HDE 500	387550

			
d₀ [mm]	[mm]	Art. No. 381215	
...32	60 ... 800	✓	≥ 6 bar/90 psi
...55	60 ... 1500	-	≥ 140 m ³ /h

① Rebar



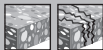
② HIT-V/HAS/HAS-E (-R, -F, -HCR)



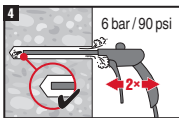
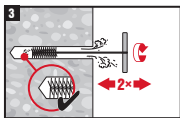
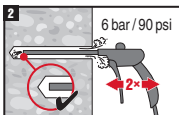
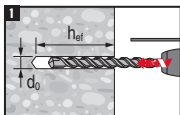
d ₀ [mm]	① Rebar		② HIT-V/HAS/HAS-E (-R, -F, -HCR)					HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL	HIT-OHC
	d [mm]	h _{ef} [mm]	d [mm]	h _{ef} [mm]	h _{ef, sid} [mm]	d _r [mm]	T _{inst} [Nm]				
10	8	60...250/1000	M8	60...160	80	9	≤ 10	10			
12	8/10	60...250/1000	M10	60...200	90	12	≤ 20	12	12	12	
14	10/12	60...250/1200	M12	70...240	110	14	≤ 40	14	14	14	
16	12	70...1200						16	16	16	
18	14	75...1200	M16	80...320	125	18	≤ 80	18	18	18	
20	16	80...1500						20	20	20	
22	18	85...1300	M20	90...400	170	22	≤ 150	22	22	20	
24	20	90...400/1300						24	24	20	
25	20	90...400/1300						25	25	25	
28	22	95...1000	M24	96...480	210	26	≤ 200	28	28	25	
30	25	100...500/1000	M27	108...540	240	30	≤ 270	30	30	25	
32	24/25	100...500/1000						32	32	32	
32	26	104...700						32	32	32	
35	28	112...700	M30	120...600	270	33	≤ 300	35	35	32	
37	30	120...700						37	37	32	
40	32	130...700						40	40	32	
45	34/36	...500						45	45		
55	40	...500						55	55		

HIT-DL: h_{ef} > 250 mmHIT-RB: h_{ef} > 20 × d

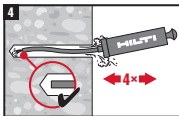
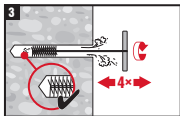
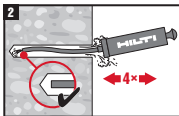
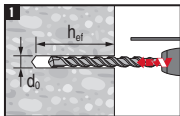
1



d_0 : 10 ... 55 mm | h_{ef} : 60 ... 1500 mm / 10 d



d_0 : 10 ... 20 mm | h_{ef} : 60 ... 160 mm / $\leq 10 d$



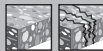
A

B

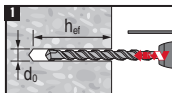
C

D

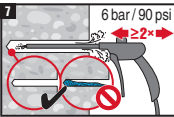
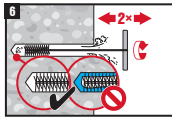
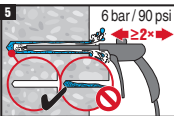
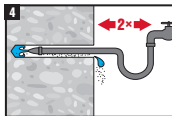
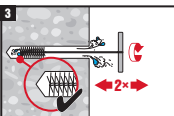
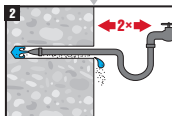
2



d_0 : 10 ... 40 mm
 h_{ef} : 60 ... 640 mm



d_0 : 10 ... 52 mm
 h_{ef} : 60 ... 1500 mm



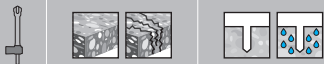
A

B

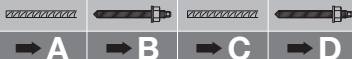
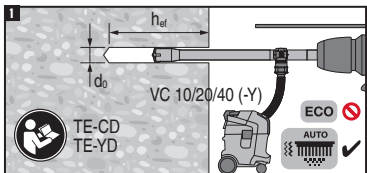
C

D

3



d_0 : 12 ... 32 mm | h_{ef} : 60 ... 1000 mm



A

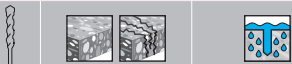


B

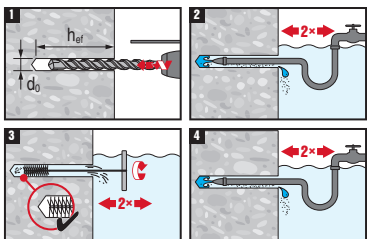
C

D

4

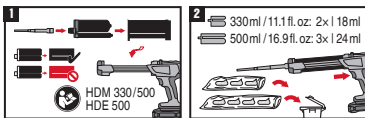


d_0 : 10 ... 40 mm | h_{ef} : 60 ... 640 mm



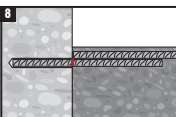
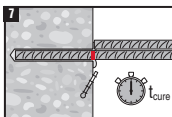
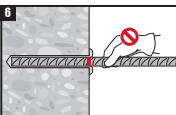
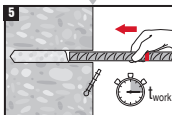
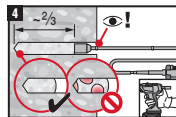
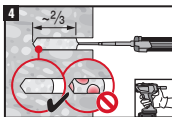
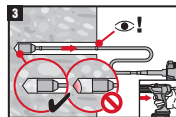
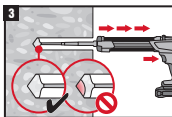
E

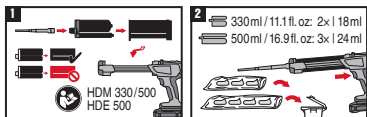
A



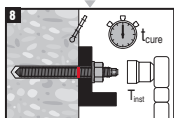
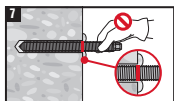
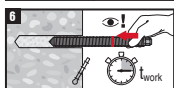
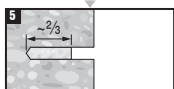
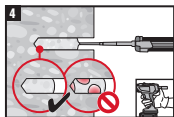
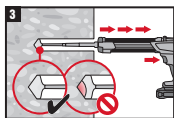
h_{ef} : \leq 250 mm

h_{ef} : \leq 700 mm

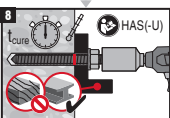
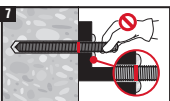
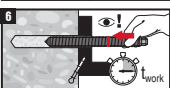
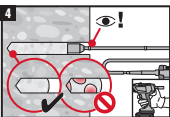
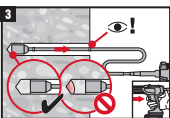


B

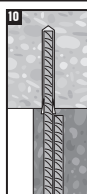
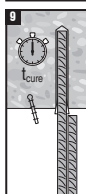
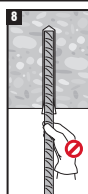
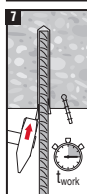
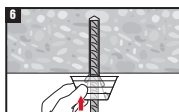
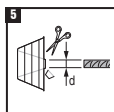
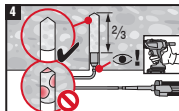
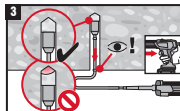
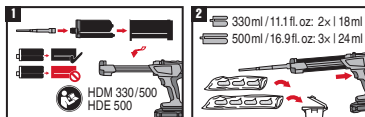
h_{ef}: ≤ 250 mm

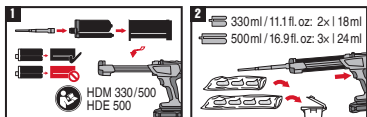


h_{ef}: ≤ 700 mm

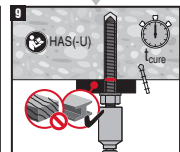
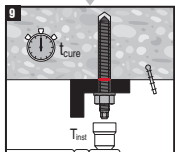
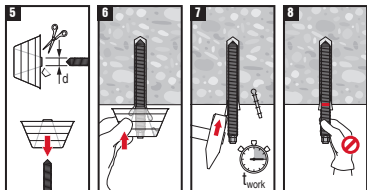
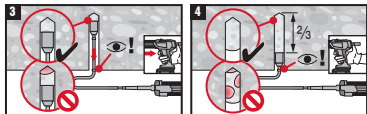


SIW 4AT-22: M8/10/12
SIW 6AT-22: M12/16/20/24
SI-AT-22

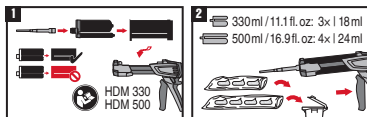
C

D

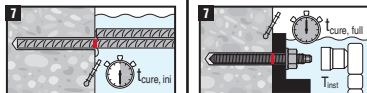
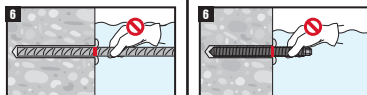
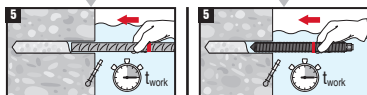
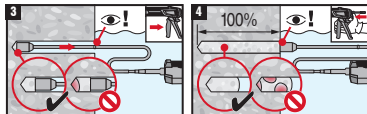
2 330 ml / 11.1 fl. oz.: 2x | 18 ml
500 ml / 16.9 fl. oz.: 3x | 24 ml



SIW 4AT-22: M8/10/12
SIW 6AT-22: M12/16/20/24
SI-AT-22

E

2 330 ml / 11.1 fl. oz.: 3x | 18 ml
500 ml / 16.9 fl. oz.: 4x | 24 ml



DE Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton

Vor der Verwendung diese Gebrauchsanleitung lesen und die Sicherheitsvorschriften einhalten.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Enthält: 2,2-Bis(4-hydroxyphenyl)propan-bis(2,3-epoxypropyl)ether (A); Reaktionsprodukt aus Bisphenol-A oder -F mit Epichlorhydrin (mittlere Molmasse < 700 g/mol), Gehalt an freiem Epichlorhydrin < 20 ppm, nicht in H351 oder H350 eingestuft (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamin (B)

GEFAHR Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.(A, B) | Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B) | Kann vermutlich genetische Defekte verursachen. (A) | Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen (A) | Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.(A,B) | Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. | Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen | **BEI KONTAKT MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen | **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. | Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. | Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen

Empfehlung zur persönlichen Schutzausrüstung: **Augenschutz:** Dichtschließende Schutzbrille z.B.: #02065449 Sicherheitsbrille PP EY-CA NCH klar; #2065591 Schutzbrille PP EY-HA R HC/AF klar | **Handschutz:** EN 374 / EN 388; Ein Direktkontakt mit der Chemikalie / dem Produkt / der Zubereitung ist durch organisatorische Maßnahmen zu vermeiden | **Die endgültige Auswahl der geeigneten Schutzausrüstung liegt in der Verantwortung des Anwenders.**

Hinweise zur Entsorgung: **Entleerte Gebinde:** EAK-Abfallcode: 15 01 02 Verpackungen aus Kunststoff. | **Volle / teilentleerte Gebinde:** Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen. | EAK-Abfallcode: 20 01 27* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten. | oder EAK-Abfallcode: 08 04 09* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten. | **Inhalt:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Gewicht:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch: von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen | Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung | nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes | andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

Produktinformation: Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf. | Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter. | **Sicherheitsdatenblatt:** Vor der Arbeit das Sicherheitsdatenblatt beachten. | **Haltbarkeitsdatum:** Das Haltbarkeitsdatum (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil des Gebindes prüfen. Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden. | **Gebindetemperatur während des Gebrauchs:** +5 °C bis 40 °C / 41 °F bis 104 °F. | **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F. | Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti. | **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände müssen innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden.** Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

⚠️ WARNUNG

⚠️ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich. Augenkontakt mit dem Mörtel kann bleibende Augenschäden verursachen! Bei der Arbeit eine dicht schließende Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen! | Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen! | Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebundes

einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten. | Vorsicht! Niemals den Mischer abschrauben, wenn das System unter Druck steht. Vorher die Entriegelungstaste am Gerät drücken, um Mörtelspritzer zu vermeiden. | Beim Einsatz eines Verlängerungsschlauchs: Mörtelvorlauf nur durch den gelieferten Mischer werfen (nicht durch den Verlängerungsschlauch). | Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern. | Niemals beschädigte Foliengebände und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.

- ▲ **Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung.** Die Hilti Hohlbohrer TE-CD und TE-YD müssen in Verbindung mit einem fachgerecht gewarteten Hilti Staubsauger eingesetzt werden. Angaben zu geeigneten Modellen und zur Saugleistung (Volumenstrom) entnehmen Sie der Zubehörtafel. | Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher trocken und frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen. | Ausblasen des Bohrlochs – das Bohrloch mit ölfreier Luft ausblasen, bis die rückstömende Luft staubfrei ist. | Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein | Ausspülen des Bohrlochs – mit Wasserschlauch bei normalem Leitungsdruck ausspülen bis klares Wasser abfließt. | Wichtig! Vor dem Verfüllen mit Mörtel das Wasser aus dem Bohrloch entfernen und mit ölfreier Druckluft ausblasen, bis es vollständig trocken ist (nicht anwendbar bei hammergebohrten Bohrlöchern in der Unterwasser-Anwendung).
- ▲ **Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.** Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen. | Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ/IP verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft. | Wird ein neuer Mischer auf ein bereits geöffnetes Foliengebände aufgeschraubt, die ersten Hübe ebenfalls werfen. | Für jedes neue Foliengebände einen neuen Mischer verwenden.
- ▲ **Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

Hilti HIT-RE 100 muss von den Baubehörden zugelassen werden. In dieser Gebrauchsanweisung können bestimmte Anwendungsbedingungen/-situationen beschrieben sein, die über den Umfang einer solchen Zulassung hinaus gehen. Für den zulassungskonformen Einbau des Produktes gilt vorrangig die Vorschrift im Zulassungsdokument.

EN Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete

Prior to use of product, follow the instructions for use and the legally obligated safety precautions.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Contains: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoisoxane (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B)

DANGER Causes severe skin burns and eye damage.(A,B) | May cause an allergic skin reaction.(A,B) | Suspected of causing genetic defects. (A) | May damage fertility or the unborn child (A) | Toxic to aquatic life with long lasting effects.(A,B) | Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. | Do not get in eyes, on skin, or on clothing | **IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. | IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. | If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. | If eye irritation persists: Get medical advice/attention.**

Recommended protective equipment: **Eye protection:** Tightly sealed safety glasses e.g.: #02065449 Safety glasses PP EY-CA NCH clear; #02065591 Goggles PP EY-HA R HC/AF clear | **Protective gloves:** EN 374 / EN 388; Material of gloves: Nitrile rubber, NBR Avoid direct contact with the chemical/ the product/ the preparation by organizational measures. | **Final selection of appropriate protective equipment is in the responsibility of the user**

Disposal considerations: **Empty packs:** EAK waste material code 15 01 02 plastic packaging. | **Full or partially emptied packs:** dispose of as special waste in accordance with official regulations. | EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances. | or waste material code: EAK 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances. | **Content:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Weight:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by: Storage and transport not in accordance with the specified conditions. | Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use | Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material | Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information: Always keep this instruction for use together with the product. | Ensure that the instruction for use is with the product when it is given to other persons. | **Safety Data Sheet:** Review the SDS before use. | **Check expiration date:** See expiration date imprint on foilpack manifold (month/year). Do not use expired product. | **Foil pack temperature during usage:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F. | **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F. | For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti. | **Partly used foil packs must remain in the cassette and used up within 4 weeks.** Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

⚠ WARNING

- ⚠ Improper handling may cause mortar splashes. Eye contact with mortar may cause irreversible eye damage!** Always wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar! | Never start dispensing without a mixer properly screwed on. | Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (snug fit). | **Caution!** Never remove the mixer while the foil pack system is under pressure. Press the release button of the dispenser to avoid mortar splashing. | When using an extension hose: Discard of initial mortar flow must be done through supplied mixer only (not through the extension hose). | Use only the mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way. | Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders.
- ⚠ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.** Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table | The boreholes must be dry and free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection. | For blowing out the borehole - blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust. | For brushing only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole - if not the brush is too small and must be replaced. | For flushing the borehole - flush with water line pressure until water runs clear. | **Important!** Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried before mortar injection (not applicable to hammer drilled hole in underwater application).
- ⚠ Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.** If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. | For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ / IP and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer. | If a new mixer is installed onto a previously-opened foil pack, the first trigger pulls must be discarded. | A new mixer must be used for each new foil pack.
- ⚠ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

Hilti HIT-RE 100 is subject to approvals from building authorities. This IFU might contain specific application conditions/ situations going beyond scope of respective approval. For approval compliant installation of the product prescription in approval document takes precedence.

NL Ankermortel voor bevestiging van betonijzer en pluggen in beton

Voor gebruik deze gebruiksaanwijzing lezen en de veiligheidsvoorschriften aanhouden.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Bevat: 2,2-bis (4-hydroxyfenyl)propan-bis (2, 3-epoxypropyl)ether (A); Formaldehyde, oligomerische reactieproducten met 1-chloro-2,3-epoxypropan en fenol (A); Trimethylolethantriglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B)

GEVAAR Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. (A,B) | Kan een allergische huidreactie veroorzaken. (A,B) | Verdacht van het veroorzaken van genetische schade. (A) | Kan de vruchtbaarheid of het ongeboren kind schaden (A) | Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. (A,B) | Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. | Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. | **BIJ CONTACT MET DE HUID:** met veel water en zeep wassen. | **BIJ CONTACT MET DE OGEN:** voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. | Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. | Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

Aanbevolgen veiligheidsuitrusting: Oogbescherming: Nauw aansluitende schutbril bijv.: #02065449 Veiligheidsbril PP EY-CA NCH klaar; #02065591 Beschermbril PP EY-HA R HC/AF klaar | **Handbescherming:** EN 374 / EN 388; Rechtstreeks contact met chemicaliën / product / de bereiding moet door organisatorische maatregelen worden vermeden. | **De definitieve selectie van geschikte kleding is in de verantwoordelijkheid van de gebruiker**

Aanwijzingen voor afvalverwerking: Geleegde patronen: EAK-afvalcode: 15 01 02 kunststof verpakkingen. | **Volle/gedeeltelijk geleegde patronen:** Met inachtneming van de officiële voorschriften als speciaal afval voeren. | EAK-afvalcode: 20 01 27* lakken, drukinkten, lijmen en kunstharsen, die gevaarlijke stoffen bevatten. | of EAK-afvalcode: 08 04 09* lijm- en kitafval, dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat. | **Inhoud:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Gewicht:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door: Opslag- en transportomstandigheden die afwijken van de voorschriften | Het niet naleven van de handleiding en de indrijfgegevens, verkeerd gebruik | Het niet toereikend bemeten van de verankering, ontoereikend draagvermogen van de ondergrond | Andere invloeden die Hilti niet bekend zijn of waarvoor Hilti niet aansprakelijk is, zoals het gebruik van producten van derden.

Productinformatie: Bewaar deze handleiding altijd bij het product. | Geef het product alleen samen met de handleiding aan andere personen door. | **Veiligheidskaart:** Voor aanvang van de werkzaamheden de veiligheidskaart lezen. | **Houdbaarheidsdatum:** De houdbaarheidsdatum (maand/jaar) op het verbindingsdeel van de patroon controleren. Het product mag na afloop niet meer worden gebruikt. | **Temperatuur van de patroon tijdens het gebruik:** +5 °C tot 40 °C / 41 °F tot 104 °F. | **Transport- en opslagcondities:** Koel, droog en donker bij +5 °C tot 25 °C / 41 °F tot 77 °F. | Voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn beschreven of die buiten de specificaties liggen, contact opnemen met Hilti. | **Niet volledig opgebruikte foliepatronen moeten in de cassette blijven en binnen vier weken worden gebruikt.** De mengtuit opgeschroefd laten en de patroon volgens voorschrift opslaan. Bij verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorloopmortel afvoeren.

⚠ WAARSCHUWING

⚠ Ondeskundig gebruik kan mortelspatten veroorzaken. Oogcontact met de mortel kan blijvend oogletsel veroorzaken! Tijdens het werk een goed sluitende veiligheidsbril, werkhandschoenen en werkkleding dragen! | Nooit zonder aangebrachte mengtuit met het uitpersen van de mortel beginnen! | Bij gebruik van een nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten. | **⚠ Attention!** Nooit de mengtuit verwijderen als het systeem onder druk staat. Eerst de ontrendelingstoets op het apparaat indrukken om mortelspatten te voorkomen. | Bij gebruik van een nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten. | Uitsluitend de met de mortel geleverde

mengtuit gebruiken. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen. | Nooit beschadigde foliepatronen en/of beschadigde of sterk vervuilde patroonhouders gebruiken.

- ▲ **Slechte bevestigingswaarden/falen van de bevestiging door ontoereikende reiniging van het boorgat.** Hilti TE-CD en TE-YD holle boren moeten worden gebruikt met een goed onderhouden Hilti-stofzuiger van het model en met het zuigvermogen (debiet) zoals omschreven in de accessoiretabel | Voor het injecteren moeten de boorgaten droog en vrij zijn van booraafval, stof, water, ijs, olie, vet of andere verontreinigingen. | Uitblazen van het boorgat – het boorgat met olievrije lucht uitblazen, tot de terugstromende lucht stofvrij is. | Uitborstelen van het boorgat – alleen met een passende staalborstel. Bij het uitborstelen van het boorgat moet aan de borstel een lichte weerstand voelbaar te zijn | Uitspoelen van het boorgat – met een waterslang en normale leidingdruk uitspoelen tot er helder water uitstroomt. | BELANGRIJK! Vóór het vullen met mortel het water uit het boorgat verwijderen en het gat met olievrije perslucht uitblazen tot het volledig droog is (niet van toepassing bij hamergeboorde gaten bij onderwatertoepassingen).
- ▲ **Opletten dat het vullen van het boorgat vanaf het einde van het boorgat plaatsvindt, zodat er geen luchtballen ontstaan.** Indien noodzakelijk de verlengstukken gebruiken om het einde van het boorgat te bereiken. | Bij gebruik boven het hoofd het accessoire HIT-SZ/IP gebruiken en met name oppassen bij het invoeren van het bevestigingselement. Overtollige mortel kan uit het boorgat stromen. Opletten dat er geen mortel op de gebruiker druppelt. | Indien een nieuwe mengtuit op een reeds geopend foliepatroon wordt geschroefd, de eerste slagen eveneens weggooien. | Voor iedere nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit gebruiken.
- ▲ **Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd kan de bevestiging loskomen!**

Hilti HIT-RE 100 is onderhevig aan goedkeuringen van bouwautoriteiten. Deze gebruiksaanwijzing kan specifieke toepassingsvoorwaarden/situaties bevatten die buiten het bereik van de respectieve goedkeuring vallen. Voor goedkeuringsconforme installatie van het product hebben de voorschriften in het goedkeuringsdocument voorrang.

FR Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton

Avant toute utilisation, bien lire le présent mode d'emploi ainsi que les directives de sécurité qui y sont mentionnées.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Contient: 2,2-bis[p-(2,3-époxypropoxy)phényl]propane(A); Formaldéhyde, produits de réaction oligomères avec 1-chloro-2,3-époxypropane et phénol (A); ether triméthyloléthane triglycidyle (A); m-Xylylenediamine (B)

DANGER Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. (A,B) | Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B) | Susceptible d'induire des anomalies génétiques. (A) | Peut nuire à la fertilité ou au fœtus (A) | Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (A,B) | Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. | Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements | **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU:** laver abondamment à l'eau et au savon. | **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. | En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. | Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

Équipement de protection recommandé : Protection des yeux : Lunettes de protection hermétiques p. ex. : réf. 02065449
Lunettes de sécurité PP EY-CA NCH claires ; réf. 02065591 Masque de protection PP EY-HA R HC/AF clair | **Protection des**

maïns : EN 374 / EN 388 Éviter un contact direct avec le produit chimique / le produit / la préparation à l'aide de mesures d'organisation. | **Le choix final de l'équipement de protection adéquat relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.**

Indications de recyclage : **Emballages vides :** EAK-Abfallcode: 15 01 02 Verpackungen aus Kunststoff. | **Emballages pleins/à moitié vides :** Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives. | Code déchets EAK : 20 01 27* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. | ou code déchets EAK : 08 04 09* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.. | **Contenu :** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Poids :** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus : à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes | au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation | à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support | ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Information produit : Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit. | Ne pas donner le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi. | **Données de sécurité :** Avant toute utilisation, prendre connaissance des informations de sécurité sur les matériaux. | **Date de péremption :** Contrôler la date de péremption (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser un produit dont la date de péremption est dépassée. | **Température des recharges en cours d'utilisation :** de +5 °C à 40 °C / 41 °F à 104 °F. | **Conditions de transport et de stockage :** dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C / 41 °F à 77 °F. | En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti. | **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches et être réutilisées dans les quatre semaines.** Laisser la buse mélangeuse vissée sur la recharge entamée et stocker la recharge conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▲ **En cas de manquement non conforme, il y a risque de projection du mortier. Tout contact des yeux avec le mortier peut entraîner des lésions irréversibles !** Lors du travail, porter une protection des yeux étanche, des gants et des vêtements de protection ! | Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée ! | Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place. | Attention ! Ne jamais dévisser la buse mélangeuse lorsque le système est sous pression. Actionner préalablement la touche de déverrouillage sur le pistolet à injecter pour éviter des éclaboussures inopinées de mortier. | Lorsque vous utilisez le tube prolongateur: la première décharge de la résine doit se faire à partir du mélangeur (et non pas du tube prolongateur flexible). | Utiliser exclusivement le type de mélangeur fourni avec le mortier. Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas. | Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés/très encrassés.
- ▲ **Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou foré.** Les mèches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires. | Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou foré est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants. | Soufflage du trou foré – souffler avec de l'air comprimé exempt d'huile, jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière. | Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou | Rinçage du trou foré – rincer le trou à l'eau à pression de conduite normale jusqu'à ce que de l'eau propre ressorte. | Important ! Avant de remplir de mortier, évacuer l'eau du trou foré et le souffler avec de l'air comprimé exempt d'huile jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec (Ne convient pas au trous forés au perforateur à percussion lors d'applications subaquatiques).
- ▲ **Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou foré pour éviter la formation de bulles d'air.** Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou. | En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ/IP et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur. | Si une nouvelle buse mélangeuse est utilisée avec une cartouche déjà entamée, jeter également les premières pressions de mortier extrudé. | Utiliser une nouvelle buse mélangeuse pour chaque cartouche souple neuve.

▲ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!

Le produit Hilti HIT-RE 100 est soumis à l'approbation des autorités compétentes en matière de construction. Cet appel de suivi peut contenir des conditions/situations d'application spécifiques allant au-delà de la portée de l'approbation respective. La prescription du produit présentée dans le document d'approbation prévaut pour une installation conforme à l'approbation délivrée.

ES Resina de inyección para la fijación de anclajes y tacos en hormigón

Lea estas instrucciones de uso y observe las indicaciones de seguridad antes de utilizar el producto.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Contiene: 2,2-Bis(4-hidroxifenil)propano bis(2,3-epoxipropil) éter (A); Formaldehído, productos de reacción oligomérica con 1-cloro-2,3-epoxipropano y fenol (A); Éter triglicídico de tritiloetano (A); m-Xylylenediamine (B)

PELIGRO Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. (A,B) | Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A,B) | Se sospecha que provoca defectos genéticos. (A) | Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto (A) | Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (A,B) | Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. | Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. | **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con agua y jabón abundantes | **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. | En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. | Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Equipo de protección recomendado: Protección de ojos: gafas de protección herméticas p. ej. gafas de seguridad PP EY-CA NCH claras, código #02065449; gafas protectoras PP EY-HA R HC/AF claras, código #02065591. | Protección de manos: EN 374/EN388; material de los guantes: caucho nitrílico (NBR). Tome las medidas oportunas para evitar el contacto directo con la sustancia química/el producto/el preparado. | **El usuario es el responsable final de la elección de un equipo de protección apropiado.**

Indicaciones de reciclaje: Cartuchos vacíos: el código de residuo LER: 15 01 02 embalajes de plastic. | Cartuchos llenos o parcialmente vacíos: Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales. | Código de residuo LER: 20 01 27* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas. | o el código de residuo LER: 08 04 09* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas. | **Contenido:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Peso:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por: condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas | incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta | anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie | otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Información de producto: Guarde siempre estas instrucciones de uso junto con el producto. | En caso de entregar el producto a terceros, deben incluirse siempre las instrucciones de uso. | **Hoja de datos de seguridad:** consulte la hoja de datos de seguridad antes de utilizar el producto. | **Fecha de caducidad:** compruebe la fecha de caducidad (mes/año) de la pieza de conexión del cartucho. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad. | **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F. | **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F. | Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti. | **Los cartuchos que no estén completamente**

vacios deberán permanecer en el portacartuchos y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

▲ ADVERTENCIA

- ▲ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente. El contacto de la resina con los ojos puede causar daños oculares permanentes.** Lleve gafas protectoras herméticas, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo. | No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador. | Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme. | ¡Precaución! No desatornille nunca el mezclador cuando el sistema se encuentre bajo presión. Presione de antemano la tecla de desbloqueo en el aparato para evitar que siga saliendo resina. | Cuando utilice la manguera de extensión: El descarte inicial de la resina se debe hacer a través del mezclador suministrado (y no a través de la manguera de extensión). | Utilice exclusivamente el modelo de mezclador suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso. | No utilice cartuchos en mal estado ni portacartuchos dañados o sucios.
- ▲ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro.** Las brocas huecas TE-CD, TE-YD de Hilti deben utilizarse con una aspiradora de Hilti del modelo y la capacidad de succión (tasa de flujo volumétrico) que se especifican en la tabla de accesorios. | Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar secos y libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. | Soplado a presión del taladro: limpie el taladro con aire a presión sin aceite hasta que el aire de retorno esté libre de polvo. | Limpieza del taladro: realícese sólo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. | Lavado del taladro: lave con una manguera de agua con la presión normal de la red hasta que salga agua limpia. | ¡Atención! Antes de añadir la resina es necesario extraer el agua del taladro y limpiar el taladro con aire a presión sin aceite hasta que quede completamente seco (no aplica para agujeros realizados con taladros de percusión en aplicaciones sumergidas en agua).
- ▲ Verificar que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro para que no se formen burbujas de aire.** Si es necesario, utilice las prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. | En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ/IP y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario. | Si se enrosca un nuevo mezclador en un cartucho ya abierto, las primeras aplicaciones deben también desecharse. | Utilice un nuevo mezclador para cada cartucho nuevo.
- ▲ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**
- Hilti HIT-RE 100 está sujeta a la aprobación de las autoridades de construcción. Estas instrucciones de uso pueden contener condiciones/situaciones de aplicación específicas que vayan más allá del alcance de la homologación correspondiente. Para realizar una instalación del producto conforme a la homologación, las indicaciones del documento de homologación tienen prioridad.

PT Buchas químicas para fixações de ferros e de ancoragens em betão

Antes da utilização, ler este manual de instruções e respeitar a ficha de segurança.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Contém: 2,2-Bis(4-hidroxifenil)propano bis(2,3-epoxipropil) éter (A); Formaldeído, produtos de reacção oligomérica com 1-cloro-2,3-epoxipropano e fenol (A); Éter trimetiletantriglicidílico (A); m-Xylylenediamine (B)

PERIGO Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.(A,B) | Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A,B) | Suspeito de provocar anomalias genéticas. (A) | Pode afectar a fertilidade ou o nascituro (A) | Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (A,B) | Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. | Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. | **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar com sabonete e água abundantes. | **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. | Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. | Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Equipamento de protecção recomendado: Protecção dos olhos: óculos de protecção por ex.: #02065449 Óculos de segurança PP EY-CA NCH claro; #02065591 Goggles PP EY-HA R HC/AF claro | Protecção das mãos: EN 374 / EN 388; Deve-se evitar o contacto directo com o químico / o produto / o preparado através de medidas organizadas. | **A escolha final dos equipamentos de protecção apropriados é da responsabilidade do utilizador**

Nota sobre reciclagem: Cartuchos vazios: Código CER: 150102 Embalagens de plastic. | Cartuchos semiusados/novos: Remover de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais. | Código CER: 20 01 27* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. | ou Código CER: 08 04 09* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas. | **Conteúdo líquido:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl. oz | **Peso:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por: condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas | falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta | uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base | como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Dados informativos sobre o produto: Guarde estas instruções de utilização sempre em conjunto com o produto. | Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com as instruções de utilização. | **Ficha de segurança:** antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a ficha de segurança. | **Prazo de validade:** veja o prazo de validade (mês/ano) na peça de junção do cartucho. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado. | **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre +5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F. | **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C / 41 °F e 77 °F. | Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti. | **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte e ser utilizadas num prazo de quatro semanas.** Deixe o misturador enroscado e armazene-o juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

⚠ ATENÇÃO

⚠ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina. O contacto da resina com os olhos pode provocar lesões oculares permanentes! Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção que fiquem bem justos, luvas de protecção e roupa de trabalho! | Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado! | Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado. | Cuidado! Nunca desenros-

que o misturador quando o sistema está sob pressão. Pressione previamente a alavanca de libertação na ferramenta para evitar projecções de resina. | Quando utilizar a mangueira de extensão: O descarte inicial de resina deve ser feito através do misturador fornecido (e não através da mangueira de extensão). | Utilize apenas o tipo de misturador fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma. | Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

- ▲ **Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente do furo.** A brocas de perfuração ocas Hilti TE-CD e TE-YD têm de ser usadas em conjunto com um aspirador Hilti em boas condições de funcionamento e com o modelo e capacidade de aspiração (débito volumétrico) especificados na tabela dos acessórios | Os furos devem estar secos e livres de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas antes de efectuar a injeção. | Limpar o furo por sopro – limpe o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó. | Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova | Lavar o furo – lave com uma mangueira com pressão normal, até sair água limpa. | Importante! Antes de preencher com resina, retire a água do furo e sopre com ar isento de óleo até estar totalmente seco (Não utilizável em furos subaquáticos executados com percussão).
- ▲ **Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo, para que não se formem bolhas de ar.** Se necessário, utilize os prolongadores para alcançar o fundo do furo. | No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ/IP e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador. | Se for enroscado um misturador novo num cartucho já aberto, também não utilize o produto das primeiras bombadas. | Para cada cartucho novo deverá utilizar-se um misturador novo.
- ▲ **A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

A Hilti HIT-RE 100 está sujeita a aprovações das autoridades de construção. Estas instruções de utilização podem conter condições/situações específicas de aplicação que vão além do âmbito da respetiva aprovação. Para uma instalação do produto em conformidade com a aprovação, prevalece a prescrição no documento de aprovação.

IT Resina ad iniezione per fissaggi con tondini per cemento armato e con tasselli nel calcestruzzo

Prima dell'utilizzo, leggere le presenti Istruzioni per l'uso ed attenersi alle norme di sicurezza.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Contiene: 2,2-bis-[4-(2,3-epossipropossi)fenil]-propano (A); Formaldeide, prodotti di reazione oligomerica con 1-cloro-2,3-epossipropano e fenolo (A); Trimetilolietano triglicidil etero (A); m-Xylylenediamine (B)

PERICOLO Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. (A,B) | Può provocare una reazione allergica cutanea. (A,B) | Sospettato di provocare alterazioni genetiche. (A) | Può nuocere alla fertilità o al feto (A) | Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. (A,B) | Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. | Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. | **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. | **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. | In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. | Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Rekomenduojamos asmeninės apsaugos priemonės: Akių apsauga: Tampriai prisipaudžiantys apsauginiai akiniai, pvz., #02065449 Apsauginiai akiniai PP EY-CA NCH, bespalviai; #2065591 Apsauginiai akiniai PP EY-HA R HC/AF, bespalviai | **Rankų apsauga:** EN 374 / EN 388; Nuo tiesioginio kontakto su šia chemine medžiaga / produktu / mišiniu apsaugoti organizacinėmis priemonėmis. | **Už galutinį tinkamą asmeninės apsaugos priemonių pasirinkimą atsako vartotojas.**

Avvertenze per lo smaltimento: Confezioni vuote: codice rifiuto EAK: 15 01 02 imballaggi in plastica. | **Confezioni piene/ parzialmente vuote:** Procedere allo smaltimento in conformità alle normative ufficiali, come rifiuto speciale. | Codice rifiuto EAK: 20 01 27* colori, inchiostri da stampa, adesivi e resine sintetiche, contenenti sostanze pericolose. | oppure codice rifiuto EAK: 08 04 09* residui di sostanze adesive e mastici, contenenti solventi di natura organica o altre sostanze pericolose. | **Contenuto:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Peso:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da: condizioni di magazzino e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche | mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera, utilizzo erraneo | tasselli non adeguatamente dimensionati, capacità di carico della base insufficiente | altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di terzi.

Informazioni relative al prodotto: Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto. | Se affidato a terzi, il prodotto dev'essere sempre provvisto delle relative Istruzioni per l'uso. | **Scheda tecnica dati di sicurezza:** prima di procedere con la lavorazione osservare le indicazioni riportate nella scheda tecnica dati di sicurezza. | **Data di scadenza:** controllare la data di scadenza (mese/anno) riportata sulla giunzione della confezione. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato. | **Temperatura della confezione durante l'utilizzo:** da +5 °C a 40 °C / da 41 °F a 104 °F | **Condizioni di trasporto e magazzinaggio:** conservare in luogo fresco, asciutto e buio, ad una temperatura compresa tra +5 °C e 25 °C / tra 41 °F e 77 °F. | In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti. | **Le cartucce parzialmente utilizzate devono rimanere nel portacartucce ed essere riutilizzate entro quattro settimane.** Lasciare avvitato il miscelatore ed immagazzinare la cartuccia secondo le prescrizioni. In caso di riutilizzo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare la prima resina pompata.

▲ AVVERTENZA

- ▲ **In caso di utilizzo non conforme, è possibile che la resina venga spruzzata fuori. Il contatto della resina con gli occhi può causare danni permanenti.** Durante l'utilizzo del prodotto indossare appositi occhiali protettivi aderenti, guanti protettivi ed abbigliamento da lavoro! | Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avvitato! | Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente. | Prudenza! Non svitare mai il miscelatore quando il sistema è sotto pressione. Prima premere il tasto di sbloccaggio sull'attrezzo, per evitare spruzzi di resina. | Utilizzando un tubo flessibile di prolunga: lo scarto della prima resina pompata deve essere effettuato solo tramite il miscelatore in dotazione (non tramite il tubo flessibile di prolunga). | Utilizzare esclusivamente il tipo di miscelatore fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore. | Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati o imbrattati.
- ▲ **Valori di tenuta negativi/cedimento del fissaggio a causa di un'insufficiente pulizia del foro.** Le punte per perforatori Hilti TE-CD, TE-YD devono essere utilizzate in combinazione con un aspiratore Hilti correttamente mantenuto, con modello e capacità di aspirazione (portata volumetrica) come specificato nella tabella degli accessori | Prima di iniettare il prodotto, i fori devono essere asciutti e liberi da residui di foratura, polvere, acqua, ghiaccio, olio, grasso o altre impurità. | Soffiaggio del foro – soffiare il foro con aria senza olio, finché l'aria che fuoriesce non risulti priva di polvere. | Pulizia con scovolino - solo con adeguato scovolino metallico. Durante la pulizia, si deve avvertire una minima resistenza dello scovolino sulle pareti del foro; in caso contrario, lo scovolino è troppo piccolo e va sostituito. | Lavaggio del foro – lavare con un tubo flessibile per l'acqua con pressione normale, finché l'acqua che fuoriesce non risulti pulita. | Importante! Prima di iniettare la resina, rimuovere l'acqua dal foro e soffiare con aria compressa priva di olio, finché il foro non risulti completamente asciutto (non applicabile su un foro eseguito con martello pneumatico in applicazioni sott'acqua).
- ▲ **Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal fondo del foro stesso, affinché non vengano a crearsi bolle d'aria.** Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunghie per poter raggiungere il fondo del foro. | In caso di applicazioni sopra testa, utilizzare l'accessorio HIT-SZ/IP e adattarlo soprattutto durante l'introduzione dell'elemento di fissaggio. È possibile che la resina in eccesso fuoriesca dal foro. Accertarsi che la resina non coli sull'utilizzatore. | Se

viene avitato un nuovo miscelatore su una cartuccia già aperta, le prime pompate devono essere scartate. | Per ogni nuova cartuccia utilizzare un nuovo miscelatore.

▲ La mancata osservanza delle istruzioni d'uso può comportare il cedimento dell'ancoraggio!

Hilti HIT-RE 100 è soggetto alle omologazioni delle autorità edilizie. Le presenti istruzioni generali per l'uso (IGU) potrebbero contenere condizioni/situazioni di applicazione specifiche che vanno oltre l'ambito della rispettiva omologazione. Per l'installazione conforme all'omologazione, la prescrizione del prodotto nel documento di omologazione ha la precedenza.

DA Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton

Læs brugsanvisningen igennem før brug, og overhold sikkerhedsforskrifterne.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Indeholder: 2,2-bis(hydroxyphenyl)propan-bis(2,3-epoxypropyl)ether(A); Formaldehyd, oligomere reaktionsprodukter med 1-chlor-2,3-epoxypropan og phenol (A); Trimetyloletantriglycidylæter (A); m-Xylylenediamine (B)

FARE Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. (A,B) | Kan forårsage allergisk hudreaktion. (A,B) | **Mis-**tænk for at forårsage genetiske defekter. (A) | Kan skade forplantningsevnen eller det ufødte barn (A) | **Giftig** for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. (A,B) | **Bær beskyttelseshandsker/ beskyttelsestøj/ øjenbeskyttelse/ ansigtsbeskyttelse.** | **Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj | VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand | VED KONTAKT MED ØJENNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. | Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. | Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.**

Anbefaling vedrørende personlige værnemidler: **Øjenværn:** Tætsluttende beskyttelsesbriller f.eks.: #02065449 sikkerhedsbriller PP EY-CA NCH klar; #2065591 beskyttelsesbriller PP EY-HA R HC/AF klar. | **Håndbeskyttelse:** EN 374/EN 388. Direkte kontakt med kemikaliet/produktet/sammensætningen skal forhindres gennem organisatoriske forholdsregler. | **Det endelige valg af egne værnemidler er brugerens ansvar.**

Oplysninger om bortskaffelse: **Tomme beholdere:** EAK-affaldscode: 15 01 02 Emballager af kunststof. | **Fulde/delvis tomme beholdere:** Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser. | EAK-affaldscode: 20 01 27* maling, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer. | EAK-affaldscode: 08 04 09* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer. | **Indhold:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Vægt:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde: forkert opbevaring eller transport af produktet | manglende iagttagelse af brugsanvisningen og indpresningsdata, forkert anvendelse | utilstrækkelig dimensionering af forankringen, utilstrækkelig bæreevne for underlaget | forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

Produktinformation: Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet. | Hvis produktet videregives til andre personer, skal brugsanvisningen følge med. | **Sikkerhedsdatablad:** Læs sikkerhedsdatabladet igennem før arbejdets begyndelse. | **Holdbarhedsdata:** Kontrollér holdbarhedsdatoen (måned / år) på beholderens forbindelsesdel. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes. | **Beholdertemperatur under brugen:** +5 °C til 40 °C/41 °F til 104 °F. | **Transport- og opbevaringsbetingelser:** køligt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F. | Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti. | **Overskydende masse skal anvendes inden for 4 uger.** Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Ved genanvendelse skal der skrues en ny blander på, og den første mørtel skal kasseres.

⚠ ADVARSEL

- ▲ Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte. Øjenkontakt med mørtlen kan give permanente øjenskader!** Bær tætsluttende beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet! | Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på! | Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt. | Forsigtigt! Skru aldrig blanderen af, når systemet står under tryk. Tryk forinden på frigøringskappen for at undgå mørtelsprøjt. | Ved anvendelse af en forlængerslange: Kassér kun den første mørtel, der kommer ud af den medfølgende blander (ikke den, der kommer ud af forlængerslangen). | Anvend kun den blandertype, som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres. | Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.
- ▲ Dårlig hindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet.** Hule Hilti bor TE-CD, TE-YD skal bruges sammen med en korrekt vedligeholdt Hilti støvsuger med model- og sugekapaletet (mængde-flowrate) som anført i tilbehørstabelen | Borehuller skal før injektion være tørre og fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder. | Gennemblæsning af borehullet – blæs borehullet igennem med olierfri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er fri for støv. | Borst borehullet rent med en passende stålborste. Når borehullet borstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved børsten. | Skylning af borehullet – skyl hullet med en vandslange ved normalt vandtryk, indtil der strømmer rent vand ud. | Vigtigt! Før borehullet fyldes med mørtel, skal vandet fjernes, og hullet skal blæses rent med olierfri trykluft, indtil det er helt tørt (ikke anvendelig ved hammerborede borehuller ved opgaver under vand).
- ▲ Sørg for, at opfyldningen af borehullet påbegyndes ved bunden af hullet, så der ikke dannes luftbobler.** Anvend om nødvendigt forlængere for at nå helt ned til bunden af hullet. | Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ/IP, pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren. | Hvis der skrues en ny blander på en allerede åbnet foliepatron, skal de første tryk ligeledes kasseres.
- ▲ Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstigelsen svigter!**
- Hilti HIT-RE 100 kræver godkendelse fra bygningsmyndighederne. Denne betjeningsvejledning kan indeholde specifikke anvendelsesbetingelser/situationer, der går ud over omfanget af den respektive godkendelse. For installation af produktet i overensstemmelse med godkendelsen har forskrifterne i godkendelsesdokumentet forrang.

SV Injekteringsmasse for armeringsjærnfæsten og infæstninger i betong

Läs bruksanvisningen och observera säkerhetsföreskrifterna före användning.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Innehåller: 2,2-bis(4-hydroxyfenyl)propan, bis(2,3-epoxipropyl)eter (A); Formaldehyd, oligomera reaktionsprodukter med 1-klor-2,3-epoxipropan och fenol (A); Trimetyloletan triglycidyleter (A); m-Xylylenediamine (B)

FARA Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon. (A, B) | Kan orsaka allergisk hudreaktion. (A, B) | Misstänks kunna orsaka genetiska defekter. (A) | Kan skada fertiliteten eller det ofödda barnet (A) | Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. (A, B) | Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. | Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna | **VID HUDKONTAKT:** Tvätta med mycket tvål och vatten | **VID KONTAKT MED ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. | Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. | Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Rekommendation för personlig skyddsutrustning: Ögonskydd: Tättslutande skyddsglasögon t.ex. #02065449 skyddsglasögon PP EY-CA NCH klara; #2065591 skyddsglasögon PP EY-HA R HC/AF klara | Handskydd: EN 374/EN 388, Direktkontakt med kemikalier/produkt/framställning ska undvikas genom organisatoriska åtgärder. | **Det slutgiltiga valet av lämplig skyddsutrustning är användarens ansvar.**

Anvisningar om avfallshantering: **Tömda förpackningar:** enligt EAK-avfallskod: 15 01 02 förpackningar av plast. | **Helt eller delvis tömda förpackningar:** Hanteras som miljöfarligt avfall enligt myndigheternas föreskrifter. | EAK-avfallskod: 20 01 27* färger, tryckfärger, lim och konstharter, som innehåller farliga ämnen. | eller enligt EAK-avfallskod: 08 04 09* rester av bindemedel och tätningssmedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen. | **Innehåll:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Vikt:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker: Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts | Bruksanvisning och anvisning om inställningsdata har inte följts, felaktig användning | Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande | Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

Produktinformation: Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten. | Låt bruksanvisningen följa med om du överläter produkten till en annan person. | **Säkerhetsdatablad:** Läs säkerhetsdatabladet innan du startar arbetet. | **Hållbarhetsdatum:** Kontrollera hållbarhetsdatumet (månad/år) på förpackningens anslutningsdel. Produkten får inte användas efter utgångsdatum. | **Förpackningstemperatur under användning:** +5 °C till 40 °C/41 °F till 104 °F. | **Transport- och förvaringsvillkor:** Svalt, torrt och mörkt vid +5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F. | Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisning eller som ligger utanför specifikationerna. | **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade måste användas inom fyra veckor.** Låt i så fall blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen enligt föreskrifterna. Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras.

⚠ VARNING

- ▲ Vid felaktig hantering kan massan spruta ut. Hamnar massan i ögonen kan det leda till bestående ögonskador!** Bär alltid tättslutande skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder vid arbetet! | Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret! | Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast. | Se upp! Skruva aldrig av blandningsröret när systemet är trycksatt. Tryck först på spärren på enheten för att undvika att massan sprutas ut. | Vid användning av förlängningsslang: Använd endast det medföljande blandningsröret vid kassering av första injekteringsmassa (inte förlängningsslangen). | Använd enbart den typ av blandningsrör som levereras tillsammans med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras. | Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.
- ▲ Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet.** Hilti sugborrar TE-CD och TE-YD måste användas tillsammans med en korrekt underhållen Hilti-dammsugare med en modell och sugkapacitet (volymflöde) enligt tillbehörstabellen | Före injekteringen måste borrhålen vara torra och fria från borkkax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar. | Utblåsning av borrhål – blås igenom borrhålet med oljefri luft, tills den returnerade luften är fri från damm. | Borsta ur borrhålet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten. | Genomspolning av borrhål – spola igenom med vattenslang och normalt ledningstryck tills klart vatten flödar ut. | Obs! Före påfyllning av massa ska vattnet avlägsnas från borrhålet, som blåses ur med oljefri tryckluft tills det är helt torrt (kan inte användas på hammarborrade borrhål under vatten).
- ▲ Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsar bildas.** Använd vid behov förlängningar så att du når ända ner till borrhålets botten. | Använd tillbehöret HIT-SZ/IP vid arbeten ovanför huvudhöjd och var då särskilt försiktig när du för in fästelementet. Överflödigt massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren. | Om ett nytt blandningsrör skruvas på en redan öppnad folieförpackning kastas de första slaglängderna.
- ▲ Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

Hilti HIT-RE 100 måste godkännas av byggherren. Denna bruksanvisning kan innehålla specifika tillämpningsförhållanden/-situationer som sträcker sig utöver respektive godkännande. För godkännande av produktinstallation i överensstämmelse med föreskrifterna, har godkännandedokumentet företredes.

ET Ankurdusmass ankrute kinnitamiseks betooni

Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja ohutusnõuded.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Sisaldab: 2,2-bis(4-hüdroksüfenüül)propaan-bis(2,3-epoksüpropüül)eeater (A); Formaldehüüd, oligomeersed reaktsioonisaadused koos 1-kloro-2,3-epoksüpropani ja fenooliga (A); Trimetüüloleetaanigrüütsidüüleeter (A); m-Xülylenediamine (B)

ETTEVAATUST Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi. (A, B) | Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A, B) | Arvatavasti põhjustab geneetilisi defekte. (A) | Võib kahjustada viljakust või loodet (A) | Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. (A, B) | Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. | Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist | **NAHALE SATTUMISE KORRAL:** pesta rohke vee ja seebiga | **SILMA SATTUMISE KORRAL:** loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. | Nahaärrituse või obe korral: pööruda arsti poole. | Kui silmade ärritus ei möödu: pööruda arsti poole.

Soovitus isikukaitsevahendite kasutamiseks: Silmakaitse: Tihedalt sulguvad kaitseprillid, nt: #02065449 kaitseprillid PP EY-CA NCH läbibaitvad; #2065591 kaitseprillid PP EY-HA R HC/AF värvitud; | Käekaitse: EN 374 / EN 388; Otsest kokkupuudet kemikaaliga/tootega/valmistisega tuleb vältida korralduslike meetmete abil. | Sobiva kaitsevarustuse lõplik valiku tegemise eest vastutab kasutaja.

Jäätmekäitlusjuhised; Tühjad pakendid: Euroopa jäätmeloendi kood: 15 01 02 plastpakendid. | **Täis-/pooltühjad pakendid:** käidelge ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid. | EAK-jäätmekood: 20 01 27* ohtlike aineid sisaldavad värvid, trükkivärvid, liimid ja vaigud. | või Euroopa jäätmeloendi kood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid sisaldavaid liimi- ja hermeetikujäätmed. | **Maht:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Kaal:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud: nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused | kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine | ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinnale ebapiisav kandevoime | muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo: Hoidke kasutusjuhendit alati toote juures. | Toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend. | **Ohutuskaart:** enne töö alustamist tutvuge ohutuskaardiga. | **Säilivusaeg:** Kontrollige säilivusaega (kuu/aasta) pakendi ühendusdetailil. Pärast säilivusaja lõppemist ei tohi toodet enam kasutada. | **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F. | **Transpordi- ja hoiutingimused:** Hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F. | Kui soovite toodet rakendada selles kasutusjuhendis kirjeldamata või spetsifikatsioonidest väljajäävatel viisidel, pöörduge Hilti poole. | **Avatud pakendi sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul.** Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt. Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat mörtsi visake minema.

⚠ HOIATUS

⚠ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid. Silma sattumisel võib ankurdusmass silmi põõrdumatult kahjustada! Töötamise ajal kandke tihedalt silmade ümber olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust! | Ärge alustage mördi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatamata! | Enne uue pakendi kasutusselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud. | Ettevaatust! Ärge kunagi keerake segamisotsakut maha, kui süsteem on surve all. Pritsmete vältimiseks vajutage kõigepealt seadme vabastusnupule. | Pikendusvooliku kasutamisel: Esimesed mõrdiannused pressige ainult läbi tarnekomplekti kuuluva segamisotsaku (mitte läbi pikendusvooliku). |

Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut. Ärge modifitseerige segamisotsakut. | Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.

- ▲ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet.** Hilti õõnespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriiline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile | Enne massi sisseviimist tuleb puuritud auk puhastada tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest. | Puuritud augu puhastamine suruõhuga – puhastage auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba. | Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tunda takistust | Puuritud augu pesemine – peske auku voolikust tuleva veega harilikku survega seni, kuni august välja voolab puhas vesi. | Oluline! Enne massi sisseviimist eemaldage august vesi ja tõodelge auku õlivaba suruõhuga seni, kuni see on täiesti kuiv (ei ole kohaldatav puurvarasaga puuritud veeluste aukude puhul).
- ▲ Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.** Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusit. | Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ/IP ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mõrt võib august välja voolata. Veenduge, et mõrt ei tilgu teile peale. | Kui juba avatud fooliumpakendile keeratakse peale uus segamisotsak, tuleb esimesed otsakust väljuvad massikogused minema visata.
- ▲ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!**

Ankurdusmassile Hilti HIT-RE 100 kehtivad ehitusametite heakskiidud. Käesolev kasutusjuhend võib sisaldada spetsiifilisi kasutustingimusi/-olusid, mis ületavad vastava heakskiidu ulatuse. Toote heakskiidule vastavaks paigaldamiseks on heakskiidu-dokumendi ettekirjutused ülemuslikud.

LV Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā

Pirms lietošanas jāizlasa šī lietošanas instrukcija un stingri jāievēro drošības noteikumi.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Satur: 2,2-bis(4-hidroksifenil)propān-bis(2,3-epoksipropil)ēteris (A); Formaldehīds, oligomēriski reakcijas produkti ar 1-hlor-2,3-epoksipropānu un fenolu (A); Trimetilpropāna triglicidilēteris (A); m-Xylylenediamīne (B)

BĪSTAMĪ Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. (A, B) | Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A, B) | Ir aizdomas, ka var izraisīt ģenētiskus bojājumus.(A) | Var kaitēt auglībai vai nedzimušajam bērnam (A) | Toksišķa vandens organizmam, sukulka ilgalaikūs pakītimus. (A, B) | Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/ acu aizsargus/sejas aizsargus. | Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm | **SASKARĒ AR ĀDU:** nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu | **SASKARĒ AR ĀCIEM:** uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izpīniet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. | Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību. | Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet mediķu palīdzību.

Ieteikumi par individuālo aizsargaprīkojumu: **Acu aizsardzība:** blīvi noslēdzošas aizsargbrilles, piemēram: #02065449 aizsargbrilles PP EY-CA NCH, caurspīdīgas.; #2065591 aizsargbrilles PP EY-HA R HC/AF, caurspīdīgas. | **Roku aizsardzība:** EN 374 / EN 388. Ar organizatorisku pasākumu palīdzību jānovērš tieša saskare ar ķīmikālijām / produktu / maisījumu. | **Par piemērota aizsargaprīkojuma galīgo izvēli ir atbildīgs lietotājs.**

Norādījumi par utilizāciju: **Iztukotsais iepakojums:** EAK atkritumu kods: 15 01 02 Plastmasas iepakojums. | **Pilns/dājēji iztukots iepakojums:** jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu noteikumus. | EAK atkritumu kods: 20 01 27* Krāsas, iespīdēkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas. | EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiķu atkritumi. | **Tilpums:** 330 ml / 11.1 fl.oz.; 500 ml / 16.9 fl.oz. | **Svars:** 475 g / 16.7 oz.; 723 g / 25.5 oz

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa: noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi; | lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana; | nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja; | citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija: Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu. | Nododiet produktu citām personām tikai kopā ar lietošanas instrukciju. | **Drošības datu lapa:** pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar drošības datu lapa. | **Uzglabāšanas termiņš:** jāpārbauda uzglabāšanas termiņš (mēnesis / gads), kas norādīts uz iepakojuma aizdares. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot. | **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F. | **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C / no 41 °F līdz 77 °F. | Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti. | **Pēc atvēršanas plēves iepakojuma saturs jāizlieto četrus nedēļus laikā.** Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts, un iepakojums jāuzglabā atbilstīgi noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

▲ BRĪDINĀJUMS

- ▲ Nepareizas lietošanas laikā java var izšakstīties. Javas iekļūšana acīs var izraisīt neatgriezeniskus acu bojājumus!** Darba laikā jāvalkā cieši piegulošas aizsargbrilles, atbilstīgi darba cimdi un aizsargtērps! | Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzskatīt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs! | Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai. | Uzmanību! Nekādā gadījumā nedrīkst noskrūvēt maisītāju, kad sistēma atrodas zem spiediena. Vispirms jānospiež iekārtas atbloķēšanas taustiņš, lai nepieļautu javas izšakstīšanos. | Ja tiek lietots šļūtenes pagarinājums: jāutilizē sākuma java tikai no piegādātā maisītāja (nevis no šļūtenes pagarinājuma). | Jālieto tikai tāda tipa maisītājs, kāds tiek piegādāts kopā ar javu. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt. | Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.
- ▲ Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztirīta urbuma atvere.** Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidē jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta piederumu tabulā) | Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt sausiem un attīrītiem no urbsanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem. | Urbuma izpūšana – urbums jāizpūš ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz no tā izplūstošais gaiss vairs nesatur putekļus. | Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tīrot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu. | Urbuma izskalošana – urbums jāizskalo ar ūdensvadam pievienotus šļūtenes palīdzību, līdz izplūstošais ūdens ir dzidrs. | Svarīgi! Pirms aizpildīšanas ar javu urbums jāatbrīvo no ūdens un jāizpūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu, līdz tas ir pilnībā sauss (neattiecas uz gadījumiem, kad jāaizpilda ar perforatoru izurbtas atveres zem ūdens).
- ▲ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas urbuma pamatnes – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.** Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma pamatni. | Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ/IP un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzplītu lietotājam. | Arī tad, ja jauns maisītājs tiek uzskrūvēts uz jau atvērta plēves iepakojuma, ar pirmajiem gājiemem izspiestais materiāls jāutilizē.
- ▲ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!**

Hilti HIT-RE 100 ir jāsaņem būvuzraudzības iestāžu apstiprinājumi. Šajā lietošanas pamācībā var būt ietverti īpaši lietošanas nosacījumi/situācijas, kas ir ārpus attiecīgā apstiprinājuma ietvariem. Apstiprinājumam atbilstošā produkta uzstādīšanā noteicošā ir apstiprinājuma dokumentā sniegtā informācija.

LT Rišantysis mišinys armatūrai ir kaišiams tvirtinti betone

Prieš naudojimą perskaityti šią naudojimo instrukciją ir laikytis saugos instrukcijų.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Produkto sudėtyje yra: 2,2-bis(4-hidroksifenil)propan-bis(2,3-epoksipropil) eteris (A); Formaldehidas, oligomeriniai reakcijos su 1-chlor-2, 3-epoksipropanu ir fenoliu produktai (A); Trimetiletolantriglicidileteris (A); m-Xylylenediamine (B)

PAVOJUS Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. (A,B) | Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A,B) | Įtariama, kad gali sukelti genetinius defektus. (A) | Gali pakenkti vaisingumui arba negimusiam vaikui (A) | Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (A,B) | Mūvēti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemonės. | Saugotis, kad nepatektų į akis, ant odos ar drabužių | PATEKUS ANT ODO: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens | PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. | Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. | Jei akių dirginimas nepaieina: kreiptis į gydytoją.

Rekomenduojamos asmeninės apsaugos priemonės: Akių apsaugos priemonės: sandariai prigludantys apsauginiai akiniai, pvz., Nr. 02065449 apsauginiai akiniai PP EY-CA NCH, bespalviai; Nr. 2065591 apsauginiai akiniai PP EY-HA R HC/AF, bespalviai; | **Rankų apsaugos priemonė:** EN 374 / EN 388; Tiesioginio kontakto su šia chemine medžiaga / šiuo produktu / šiuo mišiniu galima išvengti naudojant organizacines priemones. | **Už tinkamų apsaugos priemonių pasirinkimą atsako naudotojas.**

Utilizavimo nurodymai: Tuščios pakuotės: EAK atliekų kodas 15 01 02: plastikinės pakuotės. | Pilnos arba nevisiškai ištuštintos pakuotės: Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų. | EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvų dažai, kljuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų. | arba EAK atliekų kodas 08 04 09*: kljuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų. | **Talpa:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Svoris:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl: instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo, | naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo, | nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios, | kitų veiksmų, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą: Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu. | Kitiems asmenims šį produktą perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija. | **Saugos duomenų lapas:** prieš pradėdam darbus atkreipti dėmesį į saugos duomenų lape pateiktą informaciją. | **Galiojimo terminas:** patikrinti galiojimo terminą (mėnuo / metai), kuris yra nurodytas ant pakuotės jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produktą naudoti nebegalima. | **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo +5 iki 40 °C / nuo 41 iki 104 °F. | **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** vėsios, sausos ir tamsios, temperatūra nuo +5 iki 25 °C / nuo 41 iki 77 °F. | Šioje naudojimo instrukcijoje nenašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytą charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“. | **Djelomično iskorištena folijska posuda mora ostati u kaseti te se ponovno mora upotrijebiti unutar četiri tjedna.** Tuo metu pakuotę su ant jos užsuktu maišytuvu laikyti nurodytomis sąlygomis. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausiti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

▲ ĮSPĖJIMAS

▲ Netinkamai naudojant, mišinys gali ištryksti. Patekęs į akis, mišinys gali jas negrįžtamai sužaloti! Dirbant užsidėti sandarius apsauginius akinius, mūvēti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinus drabužius! | Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausiti | Prieš išspaudžiant naują plevėles pakuotė, užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas. | Atsargiai! Kai sistemoje yra slėgis, niekada nebandyti nusukti maišytuvo. Kad mišinys neištrykštų, pirma paspausti prietaiso atblokavimo mygtuką. | Kai naudojama ilgino žarna: pirmąją mišinio dozę išmesti tik per komplekte esantį maišytuvą (ne

per ilginio žarną). | Naudoti tik mišinio komplekte esančio tipo maišytuvą. Maišytuvo jokiu būdu neperdirbinėti. | Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir (arba) pažeistų ar užterštų kasečių.

▲ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės sujungimas gali blogai laikyti ar iš viso nelaikyti. „Hilti“ tuščiaaviduris grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje | Prieš įpurškiant mišinio, skylės turi būti sausos, jose neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų. | Gręžtinės skylės valymas išpučiant: išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išseinančiame ore nebebus dulkių. | Gręžtinę skylę valyti tik tinkamu plieniniu šepėčiu. Gręžtinę skylę valant plieniniu šepėčiu, turi būti jaučiamas pasipresinimas šepėčio sukimuisi | Gręžtinės skylės išplovimas: plauti vandens žarna normaliu vandentiekio slėgiu, kol iš skylės ištekantis vanduo bus švarus. | Svarbu! Prieš pripildant statybinio mišinio, iš gręžtinės skylės pašalinti vandenį ir išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol skylė bus visiškai sausa (netaikoma smūginiu būdu išgręžtoms skylėms povandeniniuose darbuose).

▲ Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradeda pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesudarytų oro burbulų. Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą. | Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ/IP ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išryškėti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo. | Ant jau atidarytos plėvelės pakotės užsukus naują maišytuvą, pirmąsias mišinio dozes taip pat išmesti.

▲ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!

Hilti HIT-RE 100 turi būti patvirtintas statybos priežiūros institucijų. Šioje naudojimo instrukcijoje gali būti specifinių naudojimo sąlygų / situacijų, kurios nepatenka į atitinkamą patvirtinimą. Patvirtinimo atveju pirmenybė teikiama reikalavimus atitinkančio gaminio įdiegimo nurodymui patvirtinimo dokumente.

PL Żywica do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie

Przed zastosowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję stosowania oraz przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Zawiera: 2,2-bis[4-(2,3-epoksypropoksy)fenylo]propan (A); Formaldehyd, produkty reakcji oligomerycznej z 1-chloro-2,3-epoksypropanem i fenolem (A); Eter triglicydowy trimetyloetanu (A); m-Xylylenediamine (B)

NIEBEZPIECZYSTWO Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. (A,B) | Może powodować reakcję alergiczną skóry. (A,B) | Podejrzewa się, że powoduje wady genetyczne. (A) | Może działać szkodliwie na płodność lub na dziecko w łonie matki (A) | Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. (A,B) | Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. | Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. | W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem | W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. | W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. | W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Zalecenia dotyczące osobistego wyposażenia ochronnego: **Ochrona oczu:** Szczelne okulary ochronne np. #02065449 okulary ochronne PP EY-CA NCH przezroczyście; #2065591 okulary ochronne PP EY-HA R HC/AF przezroczyście | **Ochrona rąk:** EN 374 / EN 388; Poprzez odpowiednią organizację pracy należy unikać bezpośredniego kontaktu z chemiczalniami / produktem / przygotowaną substancją.n | **Odpowiedzialność za ostateczny wybór odpowiedniego wyposażenia ochronnego ponosi użytkownik.**

Wskazówki dotyczące utylizacji: **Puste ładunki:** Kod odpadu EAK: 15 01 02 Opakowania z tworzyw sztucznych. | **Pełne / częściowo zużyte ładunki:** Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych. |

Kod odpadu EAK: 20 01 27* Farby, tusze, farby drukarskie, kleje, lepiszczce i żywice zawierające substancje niebezpieczne. | lub Kod odpadu EAK: 08 04 09* Odpadowe kleje i szczelniwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje niebezpieczne. | **Zawartość:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Masa:** 475 g/16.7 oz; 723 g/25.5 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez: niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu | nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie | niedostateczne obmierzenie zakotwienia, niedostateczną nośność podłoża | inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

Informacje o produkcie: Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem. | Produkt przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszą instrukcją stosowania. | **Karta charakterystyki substancji:** Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z kartą charakterystyki substancji. | **Termin ważności:** Sprawdzić termin ważności (miesiąc/rok) umieszczony na spojeniu ładunku. Nie stosować produktu po upływie terminu ważności. | **Temperatura ładunku podczas stosowania:** +5 °C do 40 °C / 41 °F do 104 °F. | **Warunki transportu i przechowywania:** W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od +5 °C do 25 °C / od 41 °F do 77 °F. | W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti. | **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu czterech tygodni.** Nie do końca zużyte ładunki przechowywać z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku ponownego użycia nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ⚠ W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbryzgiwanie. Kontakt żywicy z oczami może prowadzić do trwałego uszkodzenia oczu!** Podczas pracy nosić szczelne okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą! | Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza! | Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie. | Ostrożnie! Nie wolno odkręcać mieszacza, jeśli narzędzie znajduje się pod ciśnieniem. Najpierw należy nacisnąć przycisk odblokowujący na urządzeniu, aby uniknąć rozbryzgu żywicy. | W przypadku użycia węża przedłużającego: Początkowej porcji żywicy używać jedynie z dostarczonym mieszaczem (nie używać z wężem przedłużającym). | Używać wyłącznie typu mieszacza dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu. | Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.
- ⚠ Niedostateczne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.** Wiertła rurowe Hilti TE-CD, TE-YD muszą być używane w połączeniu z prawidłowo konserwowanym odkurzaczem Hilti. Model i wydajność (natężenie przepływu objętościowego) odkurzacza muszą być zgodne z wyszczególnionymi w tabeli akcesoriów. | Przed wypełnieniem należy osuszyć i oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń. | Przedmuchiwanie wywierconego otworu – otwór przedmuchać pozbawionym oleju powietrzem, aż wypływające powietrze będzie pozbawione pyłu. | Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór. | Wypłukanie otworu – wypłukać wodą pod normalnym ciśnieniem, dopóki nie zacznie wypływać czysta woda. | Ważne! Przed wypełnieniem żywicą, należy usunąć wodę z otworu i przedmuchać go sprężonym powietrzem bez zanieczyszczeń olejowych, do całkowitego osuszenia otworu (nie stosować w otworach wywierconych wiertłem udarowym do zastosowań pod wodą).
- ⚠ Zapewnić, by wypełnianie otworu następowało od dna otworu, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza.** W razie potrzeby zastosować przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu. | W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ/IP i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika. | Jeśli na otwarty ładunek foliowy zostanie nakręcony nowy mieszacz, również należy odrzucić pierwszą porcję żywicy.
- ⚠ Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**

Hilti HIT-RE 100 jest przedmiotem aprobaty wydawanej przez urzędy nadzoru budowlanego. Niniejsza instrukcja obsługi może opisywać określone warunki/przypadki zastosowania, wykraczające poza zakres odpowiedzialnej aprobaty. W celu zachowania zgodności z aprobatą, instalacja produktu musi być przede wszystkim zgodna z wymaganiami określonymi w dokumencie aprobaty.

CS Lepicí hmota pro železobeton a upevňování kotev do betonu

Před použitím si přečtěte tento návod k použití a dodržujte bezpečnostní předpisy.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Obsahuje: bis[4-(2,3-epoxypropoxy)fenyl]propan (A); Formaldehyd, produkty oligomerní reakce s 1-chlor-2,3-epoxypropanem a fenolem (A); trimethylolethan triglycidyl éter (A); m-xylylenediamin (B)

NEBEZPEČÍ Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. (A,B) | Může vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B) | Podezření na genetické poškození. (A) | Může poškodit reprodukční schopnost nebo plod v těle matky (A) | Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (A,B) | Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. | Nie wprowadzać do oczu, na skórze lub na odzież | **PŘI STYKU S KŮŽÍ:** Omyjte velkým množstvím vody a mýdla | **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazené a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. | **Při podráždění kůže nebo vyrážce:** Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. | **Přetrvává-li podráždění očí:** Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Doporučení pro osobní ochranné pomůcky: **Ochrana očí:** Uzavřené ochranné brýle, např.: #02065449 bezpečnostní brýle PP EY-CA NCH čiré; #2065591 ochranné brýle PP EY-HA R HC/AF čiré. | **Ochrana rukou:** EN 374 / EN 388; pomoci organizačních opatření je třeba zabránit přímému kontaktu s chemikálií/výrobkem/přípravkem. | **Za definitivní výběr vhodných ochranných pomůcek odpovídá uživatel.**

Populární ohledně likvidace: Prázdné kapsle: odpadový kód EAK: 15 01 02 obaly z plastu. | **Plně / částečně vyprázdněné kapsle:** Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako zvláštní odpad. | Odpadový kód EAK: 20 01 27* barvy, tiskařské barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky. | Nebo odpadový kód EAK: 08 04 09* lepidla a těsnící hmoty obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky. | **Obsah:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Hmotnost:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Společnost Hilti nepřebírá odpovědnost za škody způsobené: jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané, | nedodržením návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím, | použitím nevhodně dimenzovaných kotev, nedostatečnou nosností základního materiálu, | jinými vlivů, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

Informace o výrobku: Uchovávejte tento návod k použití vždy u výrobku. | Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze. | **Bezpečnostní list:** Než začnete pracovat, přečtěte si bezpečnostní list. | **Datum trvanlivosti:** Zkontrolujte datum trvanlivosti (měsíc/rok) na spojovacím díle kapsle. Po tomto datu se výrobek již nesmí používat. | **Teplota kapsle během používání:** +5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F. | **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu při +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F. | U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti. | **Zcela nepotřebované kapsle musí být použity během čtyř týdnů.** Směšovač ponechte našroubovaný na kapsli a tu předepsaným způsobem uložte. Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty vyhodte.

VAROVÁNÍ

▲ Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout. Kdyby lepicí hmota vnikla do očí, mohla by způsobit trvalé poškození zraku! Při práci noste přiléhající uzavřené ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv! | Nikdy s vytlačováním nezačínajte bez našroubovaného směšovače! | Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení. | Upozornění! Nikdy směšovač neodšroubovávajte, když je systém pod tlakem. Napřed stiskněte na nářadí odblokovací tlačítko, aby nedošlo k rozstříknutí lepicí hmoty. | Při použití prodlužovací hadice: První dávku lepicí hmoty z dodaného směšovače (ne z prodlužovací hadice) vyhodte. | Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí

hmotu. Směšovač za žádných okolností nepozměňujte. | Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

▲ Nízká zatížitelnost / selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů. Duté vrtáky Hilti TE-CD, TE-YD se musejí používat ve spojení se správně udržovaným vysavačem Hilti s modelem a kapacitou sání (objemový průtok) podle tabulky příslušenství | Před injektáží musí být vyvrtané otvory suché a vyčištěné od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, tuku a ostatních nečistot. | Vyfouknání vyvrtaných otvorů – vyvrtaný otvor vyfoukajte vzduchem bez oleje, až přestane vyletovat prach. | Vykartáčování vyvrtaného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrtaného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor. | Vypláchnutí vyvrtaných otvorů – vyvrtaný otvor vypláchněte hadicí s vodou při normálním vodovodním tlaku, až odtéká čistá voda. | Důležité! Před plněním lepicí hmotou odstraňte z vyvrtaného otvoru vodu a vyfoukajte ho vzduchem bez oleje tak, aby byl úplně suchý (nelze použít u otvorů vyvrtaných s přilepem pod vodou).

▲ Zajistěte, aby se vyvrtané otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny. Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodloužovací díl. | Při práci nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ/IP a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovaného prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele nekapsala lepicí hmota. | Pokud našroubujete na již otevřenou kapsli nový směšovač, první dávku rovněž zahodte.

▲ Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!

Hilti HIT-RE 100 podléhá schválení ze strany stavebních úřadů. Tento návod k použití může obsahovat specifické aplikační podmínky / situace přesahující rámec příslušného schválení. Pro montáž v souladu s příslušnými předpisy mají přednost podmínky stanovené ve schvalovacím dokumentu.

SK Spájacia malta na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu

Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Obsahuje: izopropylidénbis[(4,1-fenylen)-oxymetylén]bisoxirán (A); Formaldehyd, oligomerické reakčné výrobky s 1-chlór-2,3-epoxypropánom a fenolom (A); Trímínový akotriglycén éter (A); m-Xylylenediamine (B)

NEBEZPEČENSTVO Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. (A, B) | Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A, B) | Podzrenie, že spôsobuje genetické poškodenie. (A) | Môže spôsobiť poškodenie plodnosti alebo nenarodeného dieťaťa (A) | Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. (A, B) | Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. | Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom | **PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:** Umyte veľkým množstvom vody a mydla | **PO ZASIAHNUTÍ OČI:** Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. | Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorila vyrážka: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. | Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Odporúčania týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov: Ochrana očí: tesniace okuliare napr.: #02065449 bezpečnostné okuliare PP EY-CA NCH (čire); #2065591 ochranné okuliare PP EY-HA R HC/AF čire; | Ochrana rúk: EN 374 / EN 388; Organizačnými opatreniami zabráňte priamemu kontaktu s chemikáliou/výrobkom/prípravkom. | **Za definitívny výber vhodných osobných ochranných prostriedkov zodpovedá používateľ.**

Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu: Prázdne obaly: odpadový kód EAK: 15 01 02 obaly z plastu. | **Plnivé/čiastočne vyprázdnené obaly:** Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako nebezpečný odpad. | Kód kategórie odpadov EAK: 20 01 27* farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky. | alebo odpadový kód EAK: 08 04 09* odpadové lepidlá a tesniace materiály obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky. | **Obsah:** 330 ml / 11.1 fl. oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Hmotnosť:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Spoločnosť Hilti nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené: podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov, | nerešpektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávnym použitím, | použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou nosnosťou základného materiálu, | ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

Informácia o výrobku: Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s výrobkom. | Výrobok odovzdávajte iným osobám len spolu s návodom na používanie. | **Karta bezpečnostných údajov:** Pred prácou dbajte na dodržanie údajov v karte bezpečnostných údajov. | **Dátum použiteľnosti:** Skontrolujte dátum použiteľnosti (mesiac/rok) na spojovacej časti obalu. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte. | **Teplota obalu počas používania:** +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F. | **Podmienky prepravy a skladovania:** v chlade, suchu a tme pri teplote +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F. | Pri aplikáciách, ktoré neboli opísané v predkladanom návode na používanie alebo sú mimo špecifikácií, sa, prosím obráťte na firmu Hilti. | **Neúplne spotrebované fóliové obaly je nutné ďalej použiť v priebehu štyroch týždňov.** Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a obal uskladnite podľa predpisov. Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú maltu nepoužívajte.

VAROVANIE

- ▲ Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu malty. Po vniknutí do očí môže malta spôsobiť trvalé poškodenie zraku!** Pri práci noste tesne priliehajúce ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovné oblečenie! | Nikdy s vytlačaním nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača! | Pred vytlačaním nového fóliového obalu naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé upevnenie. | Pozor! Nikdy zmiešavač neodsukrutkovávajte, keď je systém pod tlakom. Najprv stlačte na náradí odblokovacie tlačidlo, aby nedošlo k rozstreknutiu malty. | Pri použití predlžovacej hadice: Počiatočný výtko malty odstráňte len cez dodaný zmiešavač (nie cez predlžovaciu hadicu). | Používajte výlučne typ zmiešavača dodávaný s maltou. Za žiadnych okolností nerobte na zmiešavači nedovolené zásahy. | Nikdy nepoužívajte poškodené fóliové obaly / alebo poškodené či znečistené kazety.
- ▲ Pri nedostatočnom vyčistení vyvráteného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia.** Hilti duté vrtáky TE-CD, TE-YD musia byť používané spolu s vhodným vysávačom Hilti, ktorého model a sací výkon (objemový prietok) sú uvedené na tabuľke príslušenstva. | Pred injektovaním musia byť vyvrátené otvory suché a očistené od úlomkov a kalu z vrtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo od iných nečistôt. | Vyfukovanie vyvráteného otvoru – vyvrátený otvor vyfukujte vzduchom bez prítomnosti oleja, až kým nebude spätný prúd vzduchu bez prachu. | Vykefovanie vyvráteného otvoru – len vhodnou ocelovou kefou. Pri kefovaní vyvráteného otvoru by ste mali na kefe cítiť odpor. | Vyplachovanie vyvráteného otvoru – pomocou hadice s vodou pri normálnom tlaku vo vedení vyplachujte otvor dovtedy, kým nebude vytekať čistá voda. | Dôležité! Pred plnením maltou odstráňte z vyvráteného otvoru vodu a vzduchom bez oleja ho vyfúkajte, aby bol úplne suchý (nie pri otvoroch vrtaných vrtacím kladivom pod vodou).
- ▲ Uistite sa, že naplnenie vyvráteného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny.** Aby ste dosiahli až na dno vyvráteného otvoru, použite v prípade potreby predĺženie. | Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ/IP a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvráteného otvoru môže vytekať prebytočná malta. Zistite, aby na používateľa nekvapkala malta. | Pokiaľ naskrutkujete na už otvorený fóliový obal nový zmiešavač, prvé dávku taktiež zahodte.
- ▲ Nedodržanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!**

Hilti HIT-RE 100 podlieha schváleniu zo strany stavebných úradov. Tento návod na používanie môže obsahovať špecifické aplikačné podmienky / situácie presahujúce rámec príslušného schválenia. Pre montáž v súlade s príslušnými predpismi majú prednosť podmienky stanovené v schvalovacom dokumente.

HU Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és tiplirögítésekhez

Használat előtt olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a biztonsági előírásokat.

Hilti HIT-RE 100

Tartalmaz: 2,2-Bisz[4-(2,3-epoxipropoxi)fenil]propán (A); Formaldehid, 1-klór-2,3-epoxi-propánal és fenollal alkotott oligomer reakciótermékek (A); Trimetilol-etán-triglicidil-éter (A); m-Xylylenediamine (B)

VESZÉLY Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. (A,B) | Allergiás bőrreakciót válthat ki. (A,B) | Feltehetően genetikai károsodást okoz. (A) | Károsíthatja a termékenységet vagy a születendő gyermeket (A) | Mérgező a vízi élővilágra, hosszasan tartó károsodást okoz. (A,B) | Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. | Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet | **HA BŐRRE KERÜL:** Lemosás bő szappanos vízzel | **SZEMBE KERÜLÉS** esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. | Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. | Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Ájnlott személyi védőfelszerelés: **Szem védelme:** Szorosan záró védőszemüveg, pl.: #02065449 PP EY-CA NCH átlátszó védőszemüveg; #2065591 PP EY-HA R HC/AF átlátszó védőszemüveg; | **Kéz védelme:** EN 374/EN 388; A vegyi anyaggal/termékkel/készítménnyel történő közvetlen érintkezést megfelelő intézkedések révén meg kell előzni. | **A megfelelő védőfelszerelés végleges kiválasztása a felhasználó felelőssége.**

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók: **Üres tubusok:** az EAK hulladékkód: 15 01 02 Műanyag csomagolási hulladékok. | **Teli/részben kiürült tubusok:** A hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani. | EAK hulladékkód: 20 01 27*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. | vagy az EAK hulladékkód: 08 04 09*, szerves oldószerrel vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladéka. | **Tartalom:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Tömeg:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért: a Hilti előírásaitól eltérő tárolási és szállítási feltételek | a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás | a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége | más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

Termékinformáció: Őrize meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel. | A termék csak a használati utasítással együtt adja tovább. | **Biztonsági adatlap:** A munka megkezdése előtt tanulmányozza a biztonsági adatlapot. | **Eltarthatóság:** Ellenőrizze az eltarthatóságot (hónap/év) a tubus csatlakozóelemén. A termék a lejáratot követően már nem használható fel. | **Tubushőmérséklet a használat során:** +5 °C-tól 40 °C-ig/41 °F-től 104 °F-ig. | **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, +5 °C és 25 °C között/41 °F és 77 °F között. | A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén, kérjük, forduljon a Hiltihez. | **A nem teljesen felhasznált fóliatubust négy héten belül fel kell használni.** A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak megfelelően. További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

▲ Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs szotfröccsenhet. A habarcs szembe kerülés esetén maradandó szemkárosodást okozhat. Munkavégzés során viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát. | Soha ne kezdjen a fóliatubus kipróbálásához, amíg nincs felcsavarva keverőszár. | Új fóliatubus kipróbálása előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre. | Vigyázat! Soha ne csavarja le a keverőszárat, amíg a rendszer nyomás alatt van. Először nyomja meg a készüléken a kireteszelő gombot, hogy a habarcs fröccsenését megelőzze. | Hosszabbító-tömítő használata esetén: Csak a mellékelt keverőszáron keresztül dobja ki az előkeverésből származó habarcsot (ne a

hosszabbítótmőlon keresztül). | Kizrőlag a habarccsal egyőtt szállított keverőszár-típust használja. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg. | Soha ne használjon sérőlt fóliatubust és/vagy sérőlt, illetve szennyezett kazettát.

▲ Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás miatt. A Hilti TE-CD, TE-YD űreges fúrószárat egy olyan megfelelően karbantartott Hilti porszivőval egyőtt kell használni, amelynek típusát és szívóképességét (átfolyási sebesség) a tartozéktáblázat adja meg. | A befecskendezés előtt a furatoknak száraznak, valamint furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük. | Furat kiűratása – fűvassa ki a furatot olajmentes levegővel, amíg a visszaáramló levegő pormentessé válik. | Furat kikéfézése – csak a megfelelő mérető acélkékével. A furat kikéfélésekor a kékén ellenállást kell érezni. | Furat őblítése – őblítse ki víztömő segítségével normál nyomáson, amíg tiszta víz nem folyik ki a furatból. | Fontos! A habarccsal történo kitöltés előtt a vizet a furatból távolítsa el, majd olajmentes sűrített levegővel fűvassa teljesen szárazra (nem használható kalapácsfűrt furatok esetében víz alatti felhasználás során).

▲ Biztosítsa, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történgen, mert ezzel elkerőlhető a buborékképződés. Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez. | Fejfelelti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ/IP tartozékot, és különösen őgyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg arról, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra. | Dobja el az első kinyomott adagot, ha a nyitott fóliatubusra új keverőszárat csavaroz fel.

▲ Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!

A Hilti HIT-RE 100 az építésőgyi hatóságok jóváhagyásához kötött. Ez a használati útmutató tartalmazhat olyan konkrét alkalmazási feltételeket/helyzeteket, amelyek túlmutatnak a vonatkozó jóváhagyás hatályán. A termék jóváhagyás szerinti beépítéséhez a jóváhagyási dokumentumban előírtak az irányadóak.

SL Malta za pritrjevanje betonskega železa in vložkov v beton

Pred uporabo preberite ta navodila za uporabo in upoševajte varnostne predpise.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Vasebuje: 2,2-bis(4-hidroksifenil)propan bis(2,3-epoksipropil)eter (A); Formaldehid, oligomerni reakcijski produkti z 1-klor-2,3-epoksipropanom in fenolom (A); Trimetiloletantriglicidileter (A); m-Xylylenediamine (B)

NEVARNO Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. (A,B) | Lahko povzroči alergijski odziv kože. (A,B) | Sum povzročitve genetskih okvar. (A) | Lahko škoduje plodnosti ali nerojenemu otroku (A) | Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. (A,B) | Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. | Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili | PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode | PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. | Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poišcite zdravniško pomoč/oskrbo. | Če draženje oči ne preneha: poišcite zdravniško pomoč/oskrbo.

Priporočilo glede osebne zaščitne opreme: **Zaščita za oči:** zaščitna očala, ki tesnijo, npr.: #02065449 zaščitna očala PP EY-CA NCH, prozorna; #2065591 zaščitna očala PP EY-HA R HC/AF, prozorna | **Zaščita za roke:** EN 374/EN 388; neposreden stik s kemikalijami/izdelkom/pripravkom je treba preprečiti z organizacijskimi ukrepi. | **Uporabnik je odgovoren za končno izbrano ustrezno opremo za zaščito pri delu.**

Navodila za odstranjevanje: **Prazni ovojji:** koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 15 01 02 embalaže iz plastike. | **Popolnoma/delno izpraznjene ovojje:** odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov. | koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi, ali | koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 08 04 09* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi. | **Vsebina:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Teža:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi: neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje, | neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe, | neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag, | drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznan ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

Informacije o izdelku: Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom. | Izdelek dajte drugi osebi le s priloženimi navodili za uporabo. | **Varnostni list:** Pred začetkom dela preberite varnostni podatkovni list. | **Rok uporabe:** preverite rok uporabe (mesec/leto), ki je odtisnjen na veznem delu ovoja. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena. | **Temperatura ovoja med uporabo:** +5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F. | **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F. | Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na podjetje Hilti. | **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate porabiti v roku štirih tednov.** Mešalo pustite privito ter ovoje z malto uskladiščite skladno s predpisi. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalo in zavrzite začetni brizg malte.

▲ OPOZORILO

- ▲ **Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte. Stik malte z očmi lahko povzroči trajne okvare vida!** Nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko! | Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščenega mešala! | Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalo. Poskrbite za pritrditev. | Previdno! Nikoli ne odvijte mešala, če je sistem pod tlakom. Najprej pritisnite gumb za sprostitev na orodju, da preprečite brizganje malte. | Pri uporabi podaljševalne gibke cevi: začetni brizg malte smete zavreči samo s priloženim mešalom (in ne s podaljševalno gibko cevjo). | Uporabljajte izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešala. Mešalo je prepovedano spreminjati. | Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.
- ▲ **Zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držalo/bo odpadlo.** Votle udarne svedre Hilti TE-CD, TE-YD je potrebno uporabljati skupaj s pravilno vzdrževanim sesalnikom Hilti prave velikosti in prave sesalne kapacitete (volumenski pretok), ki je predpisana v preglednici opreme. | Pred polnjenjem mora biti izvrtina suha in odstraniti je treba drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče. | Izpihovanje izvrtine – izvrtino izpihajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu. | Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor | Izpiranje izvrtine – z vodno cevjo izperite z običajnim tlakom vode, dokler iz izvrtine ne izteka čista voda. | Pomembno! Preden izvrtino napolnite z malto, odstranite vodo ali jo izpihajte z zrakom brez olja, da bo izvrtina povsem suha (se ne uporablja pri podvodnih izvrtinah, narejenih z udarnim svedrom).
- ▲ **Izvrtino napolnite tako, da začnete pri dnu, da ne bodo nastajali zračni mehurčki.** Po potrebi uporabite podaljške, da dosežete dno izvrtine. | Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ/IP in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika. | Če je novo mešalo že privito na odprt ovoje malte, prav tako zavrzite prvi brizg.
- ▲ **Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditev popusti!**

Za izdelek Hilti HIT-RE 100 je treba pridobiti odobritev organov, odgovornih za gradnjo. Ta navodila za uporabo lahko vključujejo pogoje/situacije uporabe, ki presegajo odobreno področje uporabe. Za zagotovitev, da je uporaba izdelka skladna z odobritvijo, je zato način uporabe, opisan v odobritveni dokumentaciji, treba obravnavati prednostno.

HR Mort za povezivanje za željezo za armiranje i pričvršćenje sidra u beton

Prije primjene pročitajte ove upute za uporabu i pridržavajte se sigurnosnih propisa.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Sadrži: bis[4-(2,3-epoksi)propoksi]fenil]propan (A); Formaldehid, oligomerni produkti reakcije s 1-kloro-2,3-epoksiopropanom i fenolom (A); Trimetilol-etan triglicidil-eter (A); m-Xylylenediamine (B)

OPASNOST Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. (A,B) | Može izazvati alergijsku reakciju na koži. (A,B) | Sumnja na moguća genetska oštećenja. (A) | Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu (A) | Otravno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima. (A,B) | Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. | Sprječiti dodir s očima, kožom ili odjećom | U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode | U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. | U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika. | Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

Preporuka za osobnu zaštitnu opremu: Zaštitne naočale: Čvrsto pripijene zaštitne naočale npr.: #02065449 zaštitne naočale PP EY-CA NCH prozire; #2065591 zaštitne naočale PP EY-HA R HC/AF prozire | Zaštita za ruke: EN 374/EN 388; Organizacijskim mjerama treba spriječiti izravan kontakt s kemikalijom/proizvodom/pripremom. | **Korisnik je odgovoran za konačan odabir prikladne zaštitne opreme.**

Naputci za zbrinjavanje; Prazna posuda: EAK-sifra otpadnog materijala: 15 01 02 plastična pakiranja. | **Pune/djelomično ispraznjene posude:** Treba zbrinuti uz poštivanje propisa na snazi kao poseban otpad. | EAK-sifra otpadnog materijala: 20 01 27* boje, tiskarske boje, ljepljiva i umjetne smole, koji sadrže opasne tvari. | ili EAK-sifra otpadnog materijala: 08 04 09* otpatci od ljepljiva i mase za brtvljenje koji sadrže organska otapala ili druge opasne tvari. | **Sadržaj:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl. oz | **Težina:** 475 g/16.7 oz; 723 g/25.5 oz

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog: uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa | nepridržavanje uputa za uporabu i podataka za postavljanje, neispravnu uporabu | nedovoljno dimenzioniranja usidrenja, nedovoljne nosivosti podloge | ostalih utjecaja, koji tvrtki Hilti nisu poznati ili koje tvrtka Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvoda.

Informacija o proizvodu: Ove upute za uporabu uvijek čuvajte zajedno s proizvodom. | Proizvod proslijedite drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu. | **Sigurnosno-tehnički list:** Prije početka rada pročitajte sigurnosno-tehnički list. | **Rok trajanja:** Provjerite rok trajanja (mjesec/godina) na vezivnom dijelu posude. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti. | **Temperatura posude tijekom primjene:** +5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F. | **Napomene za transport i skladištenje:** Skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu na +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F. | Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, obratite se tvrtki Hilti. | **Djelomično iskorištena folijska posuda mora ostati u kaseti te se ponovno mora upotrijebiti unutar četiri tjedna.** Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i posudu uskladištite prema propisima. Kod kasnijeg korištenja privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.

▲ UPOZORENJE

▲ Kod nestručne montaže je moguće prskanje morta. Kontakt morta s očima može uzrokovati trajna oštećenja očiju! Za vrijeme rada nosite čvrsto pripijene zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću! | Nikada ne započinjte s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice! | Prije istiskivanja nove folijske posude privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed. | **Oprez!** Nikada ne odvrćite miješalicu kada je sustav pod tlakom. Prethodno pritisnite tipku za deblukadu na uređaju kako biste spriječili prskanje morta. | Prilikom korištenja produžnog crijeva: počnuću količinu morta izbacite samo pomoću privijene miješalice (ne pomoću produžnog crijeva). | Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom.

Миеšалицу ни у којем случају не преиначујте. | Никада не употребљавајте оштећене фолијске посуде и/или оштећене или заплјане касете.

▲ Неправилне вредности носивости/неисправно причвршћење због недовољно очишћене бушотине. Hilti шупља сврдла TE-CD, TE-YD морају се користити у комбинацији с прописно одржаваним Hilti усисивачем с капацитетом модела I усисним капацитетом (брзина волуметријског протока) као што је наведено у табlici додатне опреме | Прије узбрзгивања морта бушотине морају бити чисте од остатака од бушења, праšине, воде, леда, уља, масти или других нечишћа. | Чишћење бушотине зраком – бушотину испуњите зраком у којем нема честица уља све док зрак који излази не буде посве чист и без праšине. | Ишчеткавање рупе само с одговарајућом челичном четком. Код ишчеткавања рупе се на четки мора осјетити отпор | Испирање бушотине – кријевом за воду под нормалним водоводним tlаком све док вода која излази не буде посве чиста. | Важно! Прије пуњења с мортном, уклоните воду из бушотине те је у потпуности осушите компримираним зраком без уља све док у потпуности не буде суха (не може се примјенити код бушотина избушених чекићем код подводне примјене).

▲ Увјерите се да се бушотина пуни све до дна како не би настали мјехурићи зрака. Уколико је потребно, притом користите произетке како бисте доsegнули дно бушотине. | Код примјена изнад главе користите прибор HIT-SZ/IP те нарочито pazите код увођења причврсног елемента. Сувишни морт би mogao ишчјецати из бушотине. Увјерите се да морт не капље на радника. | Уколико привјате нову миеšалицу на већ отворену фолијску посуду, треба бацити првих неколико потисака.

▲ Непридржавање упута може узроковати неучинкито причвршћење!

Hilti HIT-RE 100 подлијеже одобренима надлежних тијела. Ове упуте за употребу могу садржавати одређене увјете или ситуације примјене изван одобреног опсега. Да би све било у складу с одобреним предност има упута за инсталацију производа из одобрена.

RU Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

Перед использованием продукта прочтите эту инструкцию по применению и ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Содержит: 2,2'-(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)bisoxirane (A); Формальдегид, олигомерные продукты реакции с 1-хлоро-2,3-эпоксипропаном и фенолом (A); Триметилолэтантриглицидиловый эфир (A); м-Силилендиамин (B)

ОПАСНО Вызывает серьёзные ожоги кожи и повреждение глаз. (A,B) | Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A,B) | Предположительно вызывает генетические дефекты. (A) | Может нанести ущерб плодородности или нерожденному ребенку (A) | Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. (A,B) | Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску. | Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду | **ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:** промыть большим количеством воды с мылом | **ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:** Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. | При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью. | При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Рекомендации по выбору средств индивидуальной защиты: **Защитные очки:** плотно прилегающие защитные очки, например: #02065449 защитные очки PP EY-CA NCH, прозрачные; #2065591 защитные очки PP EY-HA R HC/AF, прозрачные; | **Защитные перчатки:** EN 374/EN 388. Следует избегать непосредственного контакта с химическими веществами/продуктом/составом путем принятия соответствующих организационных мер. | **Ответственность за окончательный выбор того или иного защитного оснащения лежит на пользователе.**

Указания по утилизации: **Пустые капсулы:** код отходов по ЕАК: 15 01 02 Упаковки из полимерных материалов. | **Полные/частично заполненные капсулы:** Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке. | Код отходов по ЕАК: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества. | или: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители или иные опасные вещества. | **Емкость:** 330 мл / 11,1 жидк. унц.; 500 мл / 16,9 жидк. унц. | **Масса:** 475 г / 16,7 унц.; 723 г / 25,5 унц.

Hilti не несет ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами: нарушение предписанных условий хранения и транспортировки; | несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование; | неправильный расчет анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания; | другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например, использование продуктов другого производителя).

Информация о продукте: Храните данную инструкцию по применению всегда вместе с продуктом. | Передавайте продукт другим лицам только вместе с инструкцией по применению. | **Сертификат безопасности:** перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности. | **Срок годности:** проверьте срок годности (месяц/год) на капсуле; не используйте продукт после истечения указанного срока годности. | **Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до 40 °C / от 41 °F до 104 °F. | **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до 25 °C / от 41 °F до 77 °F. | При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti. | **Не используйте до конца плеченочные капсулы можно использовать в течение четырех недель.** Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и храните капсулу в соответствии с инструкциями. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

⚠ ОСТОРОЖНО

- ▲ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Попадание раствора в глаза может стать причиной их серьезного травмирования!** Во время работы носите плотно прилегающие защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду! | Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя! | Перед выдавливанием новой плеченочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно. | Осторожно! Категорически запрещается отвинчивать смеситель, если система находится под давлением. Во избежание разбрызгивания раствора предварительно нажмите кнопку разблокировки на инструменте. | При использовании удлинительного шланга: удаляйте первичный состав только через входящий в комплект смеситель (не через удлинительный шланг!). Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель. | Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/загрязненные кассеты.
- ▲ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия.** Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях. | Перед инициацией отверстия следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Отверстия должны быть сухими и чистыми. | Продувка отверстия: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. | Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным. | Промывка отверстия: с помощью водяного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды. | Важно! Перед заполнением раствором из отверстия следует удалить воду и продукт его сжатый воздухом, очищенный от масла, до полного просыхания (данное указание не относится к отверстиям, просверленным в режиме ударного сверления и находящимся под водой).
- ▲ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.** При необходимости используйте удлинитель, чтобы доставать до основания отверстия. | При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ/IV и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя. | Если новый смеситель навинчивается на уже открытую плеченочную капсулу, также следует удалить первые порции состава.

▲ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!

Для применения Hilti HIT-RE 100 требуются разрешения со стороны компетентных строительных органов. Настоящая инструкция по применению может содержать особые условия/ситуации применения, выходящие за рамки соответствующего разрешения. Для монтажных работ с продуктом, соответствующих официальному разрешению, приоритет имеют предписания, содержащиеся в разрешительном документе.

BG Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон

Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Съдържа: 2,2-бис(4-хидроксифенил)пропан бис(2,3-епоксипропил) етер (A); Формалдехид, олигомерни реакционни продукти с 1-хлоро-2,3-епоксипропан и фенол (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B)

ОПАСНО Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите. (A,B) | Може да причини алергична кожна реакция. (A,B) | Предполага се, че причинява генетични дефекти. (A) | Може да увреди оплодителната способност или плода (A) | Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. (A,B) | Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. | Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото | **ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА:** Измийте обилно със сапун и вода | **ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ:** Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Сваляте контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. | При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. | При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Препоръка за лично защитно оборудване: **Защита за очите:** Плътно прилепващи защитни очила, напр.: #02065449 защитни очила PP EY-CA NCH прозрачни; #2065591 защитни очила PP EY-HA R HC/AF прозрачни | **Защита за ръцете:** EN 374 / EN 388; Директният контакт с химикала / продукта / разтвора може да се предотврати с помощта на организационни мерки. | **Потребителят носи отговорност за окончателния избор на подходящото защитно оборудване.**

Указания за третиране като отпадък: **Празни опаковки:** ЕАК-отпадъци по кодове: 15 01 02 Опаковки от пластмаса. | **Пълни / полупразни опаковки:** Следва да се третира като специален отпадък при спазване на официалните инструкции. | ЕАК-отпадъци по кодове: 20 01 27* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества. | или ЕАК-отпадъци по кодове: 08 04 09* отпадъци от лепила и замазки за херметизиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества. | **Съдържание:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Тегло:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti не поема отговорност за повреди, причинени от: отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране | пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение | недостатъчно измерване на закрепването, незадоволителна носеща способност на основата | други фактори, които не са известни на Hilti или които не са представявани от Hilti, като напр. използване на продукти от други производители.

Информация за продуктите: Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта. | Винаги предавайте продукта на други лица заедно с Ръководството за експлоатация. | **Таблица с параметри за безопасност:** Преди започване на работа съблюдавайте таблицата с параметри за безопасност. | **Срок на годност:** Проверете срока на годност (месец/година) върху съединителя на опаковката. Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност. | **Температура на опаковката по време на експлоатация:** +5 °C до 40 °C / 41 °F до 104 °F. | **Условия на съхранение и транспортиране:** На хладно, сухо и тъмно място при +5 °C до 25 °C / 41 °F до 77 °F. | За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите,

моля, обърнете се към Hilti. | **Неизползвани докрай фолийни опаковки могат да се използват по-нататък в рамките на четири седмици.** Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията. При последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▲ **При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвора. Контактът на очите с разтвора може да причини трайни наранявания на очите!** По време на работа носете плтно прилепнали защитни очила, защитни ръкавици и работно облекло! | Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен! | Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне. | Внимание! Никога на развинтайте смесителя, когато системата е под налягане. Преди това натиснете бутона за освобождаване на уреда, за да предотвратите пръскане от разтвора. | При използването на удължителния маркуч: Изхвърляйте първоначалното количество смола само чрез доставения смесител (не чрез удължителния маркуч). | Използвайте само типа смесител, доставен с разтвора. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя. | Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.
- ▲ **Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор.** Кухите свредла TE-CD, TE-YD на Хилти трябва да се използват заедно с правилно поддържана прахосмукачка на Хилти с модел и смукателен капацитет (обемен дебит) съгласно стойностите в таблицата с принадлежности | Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания. | Продуване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен. | Изчеткване на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща телена четка. При изчеткване на пробивния отвор на четката трябва да се усеща съпротивление | Промиване на пробивния отвор – промияте с маркуч при нормално налягане, докато изтече чиста вода. | Важно! Преди запълване с разтвор отстранете водата от пробивния отвор и продухайте с обезмаслен състен въздух, докато се изсуши напълно (неприложимо при ударно пробиване на отвори при приложение под вода).
- ▲ **Уверете се, че запълването на пробивния отвор е до основата на пробивния отвор, за да не се образуват въздушни мехурчета.** При нужда използвайте за целта удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор. | При работа на таванна височина използвайте приставката HIT-SZ/IP и особено внимавайте при употребата на крепежния елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор. | Ако на вече отворена фолийна опаковка се завинти нов смесител, трябва също да отхвърлите първите ходове.
- ▲ **Неспазването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!**

Hilti HIT-RE 100 подлежи на одобрение от строителните органи. Това Ръководство за експлоатация може да съдържа специфични условия/ситуации на приложение извън обхвата на съответното одобрение. При инсталиране на продукта в съответствие с изискванията за одобрение предимство има предписанието в документа за одобрение.

RO Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton

Înainte de utilizare citiți acest manual de utilizare și respectați prescripțiile de securitate.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Conține: bis-[4-(2,3-epoxipropoxi)fenil]propan (A); Formaldehidă, produse de reacție oligomerice cu 1-cloro-2, 3-epoxipropan și fenol (A); Trimetiloletantriglicideter (A); m-xilendiamină (B)

PERICOL Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. (A,B) | Poate provoca o reacție alergică a pielii. (A,B) | Susceptibil de a provoca anomalii genetice. (A) | Poate dăuna fertilității sau fătului (A) | Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. (A,B) | Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. | Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea | **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun | **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. | În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. | Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

Recomandare pentru echipamentul personal de protecție: Apărătoare pentru ochi: Ochelari de protecție cu închidere etanșă de ex.: #02065449 ochelari de siguranță PP EY-CA NCH transparenți; #2065591 ochelari de protecție PP EY-HA R HC/AF transparenți | **Apărătoare pentru mâini:** N 374/EN 388; Contactul direct cu substanțe chimice/produsul/preparatul se va evita prin măsuri organizatorice. | **Alegerea definitivă a echipamentului de protecție adecvat este răspunderea utilizatorului.**

Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeur: **Ambalajele goale:** codul EAK pentru deșeur: 15 01 02 Ambalaje din material plastic. | **Ambalajele pline/golite parțial:** Se vor evacua ca deșeur speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților. | Codul EAK pentru deșeur: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase. | sau codul EAK pentru deșeur: 08 04 09* deșeururi cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase. | **Conținut:** 330 ml / 11.1 fl.oz.; 500 ml / 16.9 fl.oz. | **Greutate:** 475 g / 16.7 oz.; 723 g / 25.5 oz

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de: condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile | ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare, utilizarea eronată | dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază | alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

Informații despre produs: Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul. | Transmiteți produsul altor persoane numai împreună cu instrucțiunile de folosire. | **Fișa cu datele de securitate:** înainte de lucru accorțați atenție fișei cu datele de securitate. | **Termenul de valabilitate:** Verificați termenul de valabilitate (luna/anul) de pe partea de legătură a ambalajului. Utilizarea produsului nu mai este permisă după expirare. | **Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii:** +5 °C până la 40 °C/41 °F până la 104 °F. | **Condiții de transport și depozitare:** Răcoros, uscat și întunecat la +5 °C până la 25 °C/41 °F până la 77 °F. | În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti. | **Ambalajele din folie neconsumate integral trebuie să fie folosite în continuare într-un interval de patru săptămâni.** Lăsați amestecătorul înșurubat pe ambalaj și depozitați ambalajul din folie în conformitate cu prescripțiile. În caz de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați primele jeturi de mortar.

▲ AVERTISMENT

▲ În caz de manevrare incorectă este posibilă împroșcarea mortarului. Contactul ochilor cu mortarul poate cauza leziuni oculare definitive! În timpul lucrului purtați ochelari de protecție cu închidere etanșă, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru! | Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înșurubat! | Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Accorțați atenție stabilității. | **Avertisment!** Nu deșurubați niciodată amestecătorul când sistemul se află sub presiune. În prealabil apăsați tasta pentru

deblocare de pe aparat, pentru a evita împrôscarea mortarului. | La utilizarea unui furtun prelungitor: aruncați primele jeturi de mortar numai prin amestecătorul livrat (nu prin furtunul prelungitor). | Utilizați exclusiv tipul de amestecător livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător. | Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/sau casete deteriorate sau murdare.

▲ Valori nesatisfăcătoare de susținere/cazuri de cedare a fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire. Burghiile rotopercutoare tubulare cu evacuare TW-CD, TE-YD trebuie folosite împreună cu un aspirator întreținut corespunzător, ale cărui model și capacitate de absorbție (debit volumetric) corespund specificațiilor din tabelul de accesorii. | Înainte de injectare orificiile de găurire trebuie să fie uscate și să nu aibă așchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități. | Sufierea orificiului de găurire – suflați orificiul de găurire cu aer fără conținut de ulei până când aerul care revine nu mai conține praf. | Curățarea cu peria a orificiului de găurire – numai cu perie de sârmă adecvată. La curățarea cu peria a orificiului de găurire trebuie să se simtă o rezistență la perie. | Clătirea orificiului de găurire – clătiți cu furtunul de apă la presiunea normală din conductă până când apa evacuată este limpede. | Important! Înainte de încărcarea cu mortar, îndepărtați apa din orificiul de găurire și suflați cu aer comprimat fără conținut de ulei, până când acesta este complet uscat (nu este aplicabil pentru orificiile de găurire realizate prin găurire cu percuție în aplicații subvacuice).

▲ Asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează de la baza orificiului, pentru a nu se forma incluziuni de aer. Dacă este necesar utilizați prelungitoare pentru a ajunge la baza orificiului. | În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ/IP și aveți grijă în special la introducerea elementului de fixare. Mortarul excedentar poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că nu picură mortar pe utilizator. | Dacă un amestecător nou este înșurubat pe un ambalaj din folie deja deschis, aruncați de asemenea primele jeturi.

▲ Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la cedarea fixării!

Hilti HIT-RE 100 se supune aprobărilor din partea autorităților din domeniul construcțiilor. Aceste instrucțiuni pot conține condiții/situații de aplicare specifice care depășesc domeniul de aplicare din aprobarea respective. Pentru o instalare conformă cu aprobarea a produsului, are prioritate prevederea din documentul de aprobare.

EL Χημικό ακύριο για στερεώσεις αναμονών οπλισμού και κοχλιών ακύρωσης σε σκυρόδεμα

Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις προδιαγραφές ασφαλείας.

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Περιέχει: δις[4-(2,3-εποξυπροποξυ)φαινόλη]προπάνιο (A); Προϊόντα φορμαλδεΐδης, ολιγομερούς αντίδρασης με 1-χλωρο-2,3-εποξυπροπανάιο και φαινόλη (A); Τριμεθυλοαιθαντριγλυκιδυλαϊθέρας (A); m-Xylylenediamine (B)

ΚΤΙΝΔΥΝΟΣ Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. (A,B) | Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. (A,B) | Υποπό για πρόκληση γενετικών ελαττωμάτων. (A) | Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα ή το έμβρυο (A) | Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. (A,B) | Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. | Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα. | ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι. | ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. | Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. | Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

Προτεινόμενα μέσα ατομικής προστασίας: Προστασία για τα μάτια: Προστατευτικά γυαλιά απολύτως εφαρμοστά. π.χ.: #2065449 Γυαλιά ασφαλείας PP EY-CA NCH διαφανή, #02065591 Προστατευτικά γυαλιά PP EY-HA R HC/AF διαφανή. | **Προστασία για τα χέρια:** EN 374 / EN 388; Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε να αποφευχθεί η άμεση επαφή με τη χημική ουσία / το προϊόν | **Η τελική επιλογή του κατάλληλου μέσου ατομικής προστασίας εναπομένει στην ευθύνη του χρήστη**

Υποδείξεις για τη διάθεση στα απορρίμματα: Άδειες αμπούλες: κωδικός απορριμμάτων EAK: 15 01 22 Συσκευασμένες από πλαστικό. | **Γεμάτες/μισογεμάτες αμπούλες:** Διάθεση ως ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις. | Κωδικός απορριμμάτων EAK: 20 01 27* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και συνθετικές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. | Η κωδικός απορριμμάτων EAK: 08 04 09* Απορρίμματα κολλητικών και στεγανοποιητικών υλικών, που περιέχουν οργανικά διαλυτικά ή άλλες επικίνδυνες ουσίες. | **Περιεχόμενο:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Βάρος:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Η Hilti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από: συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τις προδιαγραφές | παράβλεψη των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης, λανθασμένη εφαρμογή | ανεπαρκή διαστασιολόγηση της αγκύρωσης, ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος | άλλες επιδράσεις, που δεν είναι γνωστές στη Hilti ή για τις οποίες δεν ευθύνεται η Hilti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών.

Πληροφορίες προϊόντος: Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης πάντα μαζί με το προϊόν. | Δίνετε το προϊόν σε άλλους μόνο μαζί με τις οδηγίες χρήσης. | **Φύλλο δεδομένων ασφαλείας:** Συμβουλευτείτε το φύλλο δεδομένων ασφαλείας πριν από την εργασία. | **Ημερομηνία λήξης:** Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης (μήνας/έτος) στο τμήμα σύνδεσης της αμπούλης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης. | **Θερμοκρασία αμπούλας κατά τη χρήση:** +5 °C έως 40 °C / 41 °F έως 104 °F. | **Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης:** Σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο από +5 °C έως 25 °C / 41 °F έως 77 °F. | Παρακαλώ με απευθυνθείτε στη Hilti για εφαρμογές, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή βρίσκονται εκτός προδιαγραφών. | **Οι αμπούλες που δεν έχουν καταναλωθεί πρέπει να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός τεσσάρων εβδομάδων.** Αφήστε βιωμένο τον αναμικτή και αποθηκεύστε την αμπούλα σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Όταν την χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμικτή και πετάξτε το πρώτο υλικό που θα εξέλθει.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▲ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει το ενδεχόμενο πτελισματος του υλικού. Η επαφή του υλικού με τα μάτια ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμες οφθαλμικές βλάβες! Φοράτε κατά την εργασία εφαρμοστά γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και φόρμα εργασίας! | Ποτέ μην αρχίζετε την εφαρμογή χωρίς βιωμένο τον αναμικτή! | Πριν από τη χρήση μιας καινούργιας αμπούλας, βιδώστε καινούργιο αναμικτή. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά. | Προσοχή! Ποτέ μην ξεβιδώνετε τον αναμικτή, όταν το σύστημα βρίσκεται υπό πίεση. Πατήστε προηγούμενος το πλήκτρο απαφάλισης στο εργαλείο, για την αποφυγή πιπιλισμάτων του υλικού. | Σε περίπτωση χρήσης εύκαμπτου σωλήνα προέκτασης: πετάξτε το πρώτο κονίαμα μόνο μέσω του αναμικτή που παραλάβατε (όχι μέσω του εύκαμπτου σωλήνα προέκτασης). | Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο αναμικτή που παραλάβατε μαζί με το χημικό αγκύριο. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμικτή. | Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αμπούλες και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένες.
- ▲ **Κακές τμές συγκράτησης/αποτυχία της στερέωσης από ανεπαρκή καθαρισμό της οπής διάτρησης.** Τα ειδικά τυπάνια Hilti TE-CD και TE-YD πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με σωστά συντηρημένη ηλεκτρική σκούπα Hilti, το μοντέλο και η απορροφητική ικανότητα (παροχή όγκου) της οποίας θα είναι σύμφωνη με όσα καθορίζονται στον πίνακα των αξεσουάρ | Πριν από την έγχυση, πρέπει οι οπές διάτρησης να είναι στεγνές και απαλλαγμένες από υπολείμματα διάτρησης, σκόνη, νερό, πάνο, λάδι, γράσο ή άλλες ακαθαρσίες. | Καθαρισμός οπής διάτρησης με ψύγμα – φυσήξη την οπή διάτρησης με αέρα χωρίς λάδι, μέχρι ο αέρας που επιστρέφει να μην έχει σκόνη. | Βούρτσισμα της οπής διάτρησης – μόνο με κατάλληλη συμπατόβουρστα. Κατά το βούρτσισμα της οπής διάτρησης πρέπει να είναι αισθητή μια αντίσταση στη βούρστα | Εκπλυση της οπής διάτρησης – ξεπλύνετε με λάσπη νερού με κανονική πίεση δικτύου ύδρευσης μέχρι να εξέρχεται καθαρό νερό. | Σημαντικό! Πριν από την πλήρωση με υλικό, απομακρύνετε το νερό από την οπή διάτρησης και φυσήξτε την με πεπιασμένο αέρα χωρίς λάδι, μέχρι να στεγνώσει τελείως (δεν αφορά οπή διανομιγμένη με κρουστικό δρόπανο σε υπόγειες εφαρμογές).
- ▲ **Βεβαιωθείτε ότι η πλήρωση της οπής διάτρησης πραγματοποιείται από τον πυθμένα της οπής, για να μη σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα.** Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε για αυτό το σκοπό προεκτάσεις για να φτάσετε στον πυθμένα της οπής. | Σε εφαρμογές πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ HIT-SZ/IP και προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εισαγωγή του εξαρτήματος στερέωσης. Ενδέχεται να εξέλθει πλεονάζον υλικό από την οπή διάτρησης. Φροντίστε να μην

στάζει υλικό πάνω σας. | Εάν βιδώσετε καινούργιο αναμίκτη σε ήδη ανοιχτή αμπούλα, πετάξτε επίσης τις πρώτες δόσεις. | Για κάθε καινούργια αμπούλα χρησιμοποιείτε καινούργιο αναμίκτη.

▲ Εάν παραβλέψετε τις οδηγίες μπορεί να αποτύχει η στερέωση!

Το Hilti HIT-RE 100 υπόκειται σε εγκρίσεις από την πολεοδομία. Αυτές οι οδηγίες χρήσης ενδέχεται να περιέχουν συγκεκριμένες συνθήκες/καταστάσεις εφαρμογής που υπερβαίνουν το πεδίο εφαρμογής της σχετικής έγκρισης. Για την εγκατάσταση του προϊόντος σύμφωνα με την έγκριση, προτεραιότητα έχουν οι προδιαγραφές στο έγγραφο έγκρισης.

TR Beton demiri ve dübellerin beton içerisinde sabitlenmesi için bağlantı harcı

Kullanımdan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyunuz ve güvenlik yönetmeliklerine uyunuz.

Hilti HIT-RE 100









İçerdiği maddeler: 2,2'-[(1-metilolidin)bis(4,1-fenilenokzimetilen)]bisokziran (A); Formaldehit, 1-kloro-2,3-epoksiopropan ve fenollü oligomerik tepkime ürünleri (A); Trimetiloletantriglisidileter (A); m-Ksilendiamin (B)

TEHLİKE Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar. (A,B) | Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A,B) | Genetik hasara yol açma şüphesi var. (A) | Doğmamış çocukta hasara yol açabilir veya üremeye zarar verebilir (A) | Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki. (A,B) | Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. | Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin. | **DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE:** Bol sabun ve su ile yıkayın. | **GÖZ İLE TEMASI HALİNDE:** Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolayca, kontak lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin. | Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın. | Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

Koruma donanımı önerisi: **Göz koruması:** Kenarları sıkı kapanan koruyucu gözlük örneğin: #02065449 koruyucu gözlük PP EY-CA NCH şeffaf; #02065591 koruyucu gözlük PP EY-HA R HC/AF şeffaf | **El koruması:** EN 374 / EN 388; Eldiven malzemesi: Nitril kauçuk, NBR Kimyasal maddeler/ürünler/hazırlanmış malzeme ile doğrudan temas, organizasyon önlemleri almak sureti ile engellenmelidir. | **Uygun koruma donanımı için nihai seçim sorumluluğu kullanıcıya aittir.**

İmha edilmesine dair uyarılar: **Boşaltılmış bidonlar:** EAK atık kodu: 15 01 02 plastik ambalajlar. | **Dolu/kısmen boşaltılmış bidonlar:** Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir. | AAK-Atık kodu: 20 01 27* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boyaları, yapıştırıcı maddeler ve sentetik reçineler. | veya EAK atık kodu: 08 04 09* Organik çözücüler veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı madde atıkları ve katı madde atıkları. | **Miktar:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Ağırlık:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez: talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından, | kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan, | yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden, | Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Ürün bilgisi: Bu kullanma talimatını daima ürünle birlikte muhafaza ediniz. | Ürünü, başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz. | **Güvenlik Bilgileri Sayfası:** Çalışmaya başlamadan önce Güvenlik Bilgileri Sayfası'nı dikkate alınınız. | **Son kullanma tarihi:** Bidonun bağlantı parçası üzerindeki son kullanma tarihini (Ay/Yıl) kontrol ediniz. Ürün, bu tarihten sonra artık kullanılamaz. | **Kullanma esnasında bidonun sıcaklığı:** +5 °C – 40 °C / 41 °F – 104 °F. | **Nakliye ve depolama şartları:** Serin, kuru ve kararlık yerde +5 °C – 25 °C / 41 °F – 77 °F arasında muhafaza ediniz. | Ürünümüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksınız. Durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz. | **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler dört hafta içerisinde kullanılmak zorundadır.** Karıştırıcıyı takılı vaziyette bırakınız ve bidonu talimatlara uygun şekilde depolayınız. Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve önceki harcı boşaltınız.

⚠️ UYARI

- ▲ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fıskırabilir. Harcın gözle temas etmesi kalıcı göz hasarlarına neden olabilir!** Çalışma esnasında gözünüzü sıkıca kapatan bir koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve iş elbisesi giyiniz! | Karıştırıcı takmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız! | Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz. | Dikkat! Sistem basınç altındayken kesinlikle karıştırıcıyı sökmeyiniz. Etrafa harç sıçramasını engellemek için önceden aletteki kilitleme tuşuna basınız. | Uzatma hortumu kullanılması: Mevcut harcın tahliyesi yalnızca belirtilen karıştırıcı ile yapılmalıdır (uzatma hortumlarıyla değil) | Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz. | Kesinlikle hasarlı folyo tüp ve/veya hasarlı veya kirli kaset kullanılmamalıdır.
- ▲ Deliklerin yeterince temizlenmemesi tutma değerlerinin kötü olmasına/bağlantının tutmamasına yol açar.** Hilti TE-CD, TE-YD tozsuz delme uçları, aksesuar tablosunda belirtilen model ve emme kapasitesindeki (hacimsel debi), bakımı uygun şekilde yapılan bir Hilti elektrik süpürgesiyle birlikte kullanılmalıdır. | Enjekte etmeden önce deliklerin kuru ve delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlerden arındırılmış olması gerekir. | Delişe hava tutma – Geri dönen havada toz kalmayınca kadar delişe içinde yağ bulunmayan hava tutunuz. | Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir | Delişe su tutma – Duru su gelinceye kadar delişe su hortumu ile normal şebeke basıncında su tutunuz. | Önemli! Harç doldurmadan önce delikteki suyu temizleyiniz ve tam olarak kuruyana kadar yağ içermeyen basınçlı hava tutunuz (Su altındaki uygulamalarda kırıcı - delici ile açılan deliklere uygulanmaz).
- ▲ Hava boşluğu oluşmaması için deliği doldurma işleminin, delik tabanından başladığından emin olunuz.** Delik tabanına ulaşmak için gerekirse uzatmaları kullanınız. | Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ/IP aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz. | Önceden açılmış folyo tüpe yeni bir karıştırıcı monte edilirse, ilk strok değerlerini göz ardı ediniz. | Her yeni folyo tüp için yeni bir karıştırıcı kullanınız.
- ▲ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!**

Hilti HIT-RE 100 bina yetkilerinin onayına tabidir. Bu kullanım talimatları ilgili onayın kapsamını aşan spesifik uygulama koşullarını/durumlarını içerebilir. Ürünün onaya uygun kurulumu için onay belgesindeki tarif önceliklidir.

AR ملاط التثبيت لأعمال تثبيت أسياخ الحديد والخوابير في الخرسانة

احرص قبل الاستعمال على قراءة إرشادات الاستخدام هذه والالتزام بتعليمات الأمان.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

يشتمل على

; 2,2'-[[1-(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A)

فورمالدهيد، منتجات تفاعل قليلة القسيمة مع-1كلورو-2,3-إيبوكسي بروبان و فينول (A)؛

تريميثيلول الميثان تريجليسيديل إيثير (A)؛

m-Xylylenediamine مركب (B)

خطر يسبب حروقاً جلدية شديدة وتلفاً للعين (A,B) | قد يسبب تفاعلاً للمساقية في الجلد (A,B) | يشبه بأنه يسبب عيوباً جينية (A) | قد يتلف الخصوبة أو الجنين (A) | سمي للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد (A,B) | توضع قفازات حماية/ملابس حماية/ وقاء للعينين/للوجه. | يلزم تجنب ملامسة المنتج للعين أو الجلد أو الملابس. | في حالة السقوط على الجلد: يغمر بوفرة من الصابون والماء. | في حالة دخول العين: تشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. | تنزع العدسات اللاصقة إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف. | إذا حدث تبيح أو طفح جلدي: تطلب استشارة الطبيب/الرعاية الطبية | إذا استمر تبيح العين: تطلب استشارة الطبيب/الرعاية الطبية.

تجهيزات الحماية الشخصية الموصى بها: واقية العينين: نظارة حماية محكمة الغلق، مثل #02065449 نظارة الأمان الصافية PP EY-CA NCH و #02065591 والنظارة الصافية PP EY-HA R HC/AF | **قفازات حماية:** EN 388 / EN 374 خامة القفازات: مطاط النتريل، يجب تجنب التلامس المباشر مع الكيماويات/المنتج/المستحضرات عبر إجراءات تنظيمية. | **الاختيار النهائي لتجهيزة الحماية المناسبة مسؤولة المستخدم**

إرشادات التخلص من النفايات: العبوة الفارغة: أو كود المخلفات EAK: 06 01 15 عبوات التغليف المختلطة. | **العبوة المملوءة/الفارغة جزئياً:** قم بالتخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة. | كود المخلفات EAK: 27 01 20 للألوان وألوان الطباخة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة. أو كود المخلفات EAK: 09 04 08 لنفايات المواد اللاصقة و مواد الإحكام التي تحتوي على مذبذبات عضوية أو غيرها من المواد الخطيرة. | **المحتوى:** ٣٣0 مليلتر، ١١،١ أونس سائل؛ ٥٠0 مليلتر، ١٦،٩ أونس سائل | **الوزن:** ٤٧٥ جم/ ١٦،٧ أونس؛ ٧٢٣ جم/ ٢٥،٥ أونس

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن: ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات | عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات الترسيع وسوء الاستخدام | التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير الكافية للجدار | المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا تدخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى مثلاً.

معلومات المنتج: احتفظ دائماً بإرشادات الاستخدام هذه مع المنتج. | ولا تقم بتسليم المنتج لأشخاص آخرين إلا مع إرفاق إرشادات الاستخدام به. | **إشيرة بيانات السلامة:** تراعى نشرة بيانات السلامة قبل الشروع في العمل. | **تاريخ الصلاحية:** راجع تاريخ الصلاحية (الشهر/السنة) المطبوع على تنية الوصل بالعبوة. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية. | **درجة حرارة العبوة أثناء الاستخدام:** +5°م حتى 40°م / +41°ف حتى 104°ف. | **إشروط النقل والتخزين:** في مكان بارد وجاف ومظلم عند +5°م حتى 25°م / +41°ف حتى 77°ف. | بالنسبة للتطبيقات التي لم يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه أو التي تخالف المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti. | في حالة استخدام خرطوم تطويل: تخلص من مقدمة المlat من خلال الغطاء الموردم فقط (وليس من خلال خرطوم التطويل). | **الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب استخدامها خلال أربعة أسابيع.** ويلزم ترك الغطاء مركباً وتخزين الأنابيب بطريقة صحيحة. وعند مواصلة استخدام الأنابيب يلزم تركيب غطاء جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط.

تحذير

▲ في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطاير رذاذ من الملاط، ويمكن أن تؤدي ملامسة الملاط للعينين إلى حدوث أضرار للعينين. احرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية محكمة الغلق وقفاز واق لليدين وملابس مناسبة لطبيعة العمل! | لا تشرع أبداً في عملية الحقن دون ربط الغلاط. | قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط غلاط جديد. | براعى التأكد من إحكام التثبيت. | احترس! لا تقم أبداً بفك الغلاط إذا كان النظام واقعا تحت ضغط. واضغط قبل ذلك على زر التحرير بالهز لتجنب تطاير رذاذ من الملاط. | اقتصر على استخدام نوع الغلاط الموردم مع الملاط. ولا تقم بإجراء تعديلات على الغلاط بأي حال من الأحوال. | لا تستخدم أبداً أنبوباً تالفاً وأو خرطيش تالفاً أو متسخة.

▲ تديني قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النظافة غير الكافية للثقب يجب استخدام لقمتي الحفر الموجهة من هيلتي TE-CD و TE-YD مع مكسة هيلتي الكهربية التي تتم صيانتها بشكل صحيح مع الطراز وسعة الشفط (معدل التدفق المجمعي) كما هو محدد في جدول الملحقات | قبل الحقن يجب تنظيف الثقب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ما، أو تلج أو زيوت أو شحوم أو أية اتساحات أخرى. | تنظيف الثقب من خلال النفق - انفض الثقب بتيار هوا، خال من الزيت إلى أن يخرج الهواء من الثقب خالياً من الأتربة. | شطف الثقب - اشطف الثقب باستخدام خرطوم ماء. بالضغط المعتاد لشبكة المياه إلى أن ينساب ماء نقي من الثقب. | هام! قبل ملء الثقب بالملاط يجب إزالة الماء من الثقب وتنظيفه من خلال النفق بالهواء المضغوط الخالي من الزيت، إلى أن يصعب الثقب جافاً تماماً (لا يسري على الثقب التي يتم عملها بالمثقاب المطرفي في تطبيقات الاستخدام تحت الماء).

▲ تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من قاع الثقب، كي لا تتكون فقاعات هوا بداخله. عند الضرورة استخدم لهذا الغرض وسائل إطالة للوصول إلى قاع الثقب. | في حالة القيام بتطبيقات فوق مستوى الرأس استخدم الملحق التكميلي HIT-SZ/IP وتوخ الحذر الشديد عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفائض من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم. | في حالة ربط غلاط جديد على أنبوب مفتوح بالفعل، قم أيضاً بالتخلص من الكمية الأولى للملاط. | يجب استخدام غلاط جديد مع كل أنبوب جديد.

▲ يمكن أن يؤدي عدم مراعاة التعليمات إلى فشل عملية التثبيت!

يستخدم Hilti HIT-RE 100 لمواقف سلطات البناء. قد تحتوي تعليمات الاستخدام هذه على شروط/مالات استخداً معقدة تتجاوز نطاق الموافقة المعتادة. للحصول على الموافقة، تكون الأولوية للتثبيت المتوافق مع وصف المنتج في وثيقة الموافقة.

KO 콘크리트 고정용 철근 및 핀 연결 모르타르 시스템

사용 전에 본 사용설명서를 숙독하고 안전규칙을 준수한다.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

포함: 비스페놀 A 다이글리시딜 에테르 (A); 폼알데하이드, 1-클로로-2,3-에폭시프로판 및 페놀이 포함된 과두 반응 제품 (A); 트리메틸알라탄트리스이디에테르 (A); m-Xylylenediamine (B)

위험 피부에 심한 화상과 눈에 손상을 일으킴 (A,B) | 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A,B) | 운전적인 결함을 일으킬 것으로 의심됨 (A) | 태아 또는 생식능력에 손상을 일으킬 수 있음 (A) | 장기적인 영향에 의해 수생생물에게 유독함 (A,B) | 보호장갑·보호의·보안경·안면보호구를 착용하십시오. | 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하십시오. | 피부에 묻으면 다량의 물과 비누로 씻으십시오. | 눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으십시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으십시오. | 피부 자극성 또는 홍반이 나타나면 의학적인 조치·조언을 구하십시오. | 눈에 자극이 지속되면 의학적인 조치·조언을 구하십시오.

권장 보호장비: 눈 보호: 꼭 조이는 보안경 예: #02065449 보안경 PP EY-CA NCH 클리어; #02065591 보안경 PP EY-HA R HC/AF 클리어 | 손 보호: EN 374 / EN 388; 조작작원의 조치를 통해 조제 시 화학물질 / 제품과의 직접적인 접촉을 피해주시길 바랍니다. | 적절한 보호장비의 최종 결정은 사용자 책임입니다.

폐기 지침: 빈 용기: 또는 EAK 폐기물 코드: 15 01 02 플라스틱 포장재 | 완전히/부분적으로 비어 있는 용기: 당국의 규정에 유의하여 위험폐기물로 구분하여 폐기처리한다. | EAK 폐기물 코드: 20 01 27* 유독물질을 함유한 페인트, 인쇄용 잉크, 접착제, 합성 수지 | 또는 EAK 폐기물 코드: 08 04 09* 유기용매 또는 기타 유독물질을 함유한 접착제 및 실러 폐기물 | 내용물: 330ml / 11.1 fl.oz; 500ml / 16.9 fl.oz | 무게: 475g / 16.7 oz; 723g / 25.5 oz

Hilti는 다음과 같은 경우로 인해 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다: 규정을 어긴 보관 및 운반 조건 | 사용설명서 및 도면 무시 | 마운팅 측정 불충분함, 모재의 하중지지능력 부족함 | 예를 들어 타사제품 사용과 같이 Hilti가 알지 못하는 또는 Hilti가 대변할 수 없는 기타 영향

제품 정보: 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 보관한다. | 제품을 타인에게 넘겨줄 경우 반드시 사용설명서와 함께 전달한다. | 안전자료: 작업 전에 안전자료에 유의한다. | 유효기간: 용기연결부에 있는 유효기간(월/연도)을 확인한다. 유효기간이 지난 제품을 사용해서는 안 된다. | 사용 중 용기 온도: +5 °C ~ 40 °C / 41 °F ~ 104 °F | 운반 및 보관 요건: 건조하며 서늘하고 어두운 곳에서 +5 °C ~ 25 °C / 41 °F ~ 77 °F 온도도 보관. | 다 쓴 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용하고 싶을 경우, Hilti에 문의한다. | 쓰고 남은 용기는 4 주 이내에 다시 사용해야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 보관한다. 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

▲ 경고

- ▲ 취급 방법이 올바르게 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다. 모르타르가 눈에 닿은 경우 눈에 손상을 가져올 수 있다. 작업 시에는 누설되지 않는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다! | 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압착을 시작하지 않는다! | 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다. | 주의! 시스템이 압력을 받는 상태에서 절대로 믹서를 풀지 않는다. 모르타르가 분사되지 않도록 먼저 기기에서 잠금해제 노브를 누른다. | 연장 호스 사용 시: 처음 흘러나온 모르타르는 제공된 믹서를 통해서만 폐기한다(연장 호스를 통해서 하면 안 됨). | 모르타르와 함께 제공된 믹서 모델만을 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다. | 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.
- ▲ 천공구멍 세척이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 하중값이 부정확하고 고정이 안 될 수 있다. Hilti 중공 드릴 비트 TE-CD, TE-YD는 액세서리 테이블에 명시된 모델 및 흡입 용량(용적 유량)을 갖춘 적절히 관리된 필터 진공 청소기와 함께 사용해야 합니다 | 모르타르 분사 전에 천공 구멍을 건조시키고, 남아있

는 부스르기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질 제거해야 한다. | 천공구멍 불어내기-천공구멍을 오일기가 없는 공기로 불어내며, 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 실행한다. | 천공구멍을 브러시로 청소하기-적합한 스틸 와이어 브러시만 사용한다. 천공구멍을 브러시로 청소할 때 브러시에서 저항이 느껴져야 한다. 그렇지 않을 경우에는 브러시가 너무 작아서 브러시를 교체해야 한다. | 천공구멍 세척하기-맑은 물이 흘러 나올 때까지 물 호스를 사용하여 일반 수압으로 천공구멍을 세척한다. | 중요! 모르타르를 채우기 전에 천공구멍에서 물을 제거하고 완전히 건조될 때까지 오일기가 없는 공기로 불어낸다 (수중 사용시 해머 드릴 구멍에는 적용되지 않음).

▲ 기포가 생성되지 않도록 천공구멍 바닥부터 천공구멍이 채워지는지 확인한다. 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 연장부를 사용한다. | 천장 작업 시 HIT-SZ1P 액세서리를 사용하고 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다. | 이미 개봉된 용기에 새로운 믹서를 연결시킬 경우, 마찬가지로 방아쇠를 당겨 처음 배출되는 모르타르를 폐기한다. | 새로운 용기에는 항상 새로운 믹서를 사용해야 한다.

▲ 지침에 유의하지 않을 경우 고정작업이 실패할 수 있다.

Hilti HIT-RE 100 는 건축 관계 당국의 승인을 받아야 합니다. 본 사용 환경에 대한 설명 내용(IFU)에는 관련 승인 범위를 벗어나는 특정 적용 조건/상황이 포함될 수 있습니다. 승인에 부합하도록 설치하기 위해서는 승인 문서에 명시된 제품 처방이 우선합니다.

ZH 用於混凝土中固定鋼筋及安卡的黏著安卡系統

使用產品前，請遵守使用操作說明，以及法律規定之安全預防措施。

Hilti HIT-RE 100



包含: 2,2'-(1-(1-甲基乙基)双(4,1-亚苯氧基亚甲基))双环氧乙烷 (A); 甲醛與環氧氣丙烷及苯酚的寡聚反應產物 (A); 甲基乙烷三縮水甘油醚 (A); m-Xylylenediamine (B)

危險 引起嚴重的皮膚灼傷和眼睛損傷 (A, B) | 可能引起皮膚過敏性反應 (A, B) | 懷疑造成遺傳性缺陷。(A) | 可能對生育能力或對胎兒造成傷害 (A) | 對水生生物有毒並具有長期持續影響 (A, B) | 戴防護手套/穿防護服/戴防護眼罩/戴防護面具。| 嚴防進入眼中、接觸皮膚或衣服沾污。| 如皮膚沾染：用大量肥皂和水清洗 | 如進入眼睛：用水小心沖洗幾分鐘。如戴隱型眼鏡並可方便地取出，取出隱型眼鏡。繼續沖洗。| 如發生皮膚刺激或皮疹：求醫/就診。| 如仍覺眼刺激：求醫/就診

建議保護裝備：眼睛保護：密閉的安全眼鏡，例如編號02065449透明安全眼鏡PP EY-CA NCH；編號02065591透明護目鏡PP EY-HA R HC/AF | 防護手套：EN 374 / EN 388；手套材質：腈橡膠 (NBR)，採取規定措施，避免直接接觸化學物質 / 產品 / 製品。| 選用適當的防護裝備為使用者之責任

廢棄處置：空鋁箔包：或按照EAK廢料法 15 01 02 塑膠包裝回收。| 全滿 / 半滿的鋁箔包：依照政府規定進行特殊廢棄物的廢棄處置。| EAK廢料法：20 01 27* 漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。| 或廢料法：EAK 08 04 09* 廢棄膠黏劑與含有機溶劑或其他危險成份的密封劑。| 容量：330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | 重量：475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti對於以下原因所造成的損害或故障不負任何責任：未按照指定條件進行貯放和搬運。| 未遵循使用及設定資料的說明，而未正確使用。| 中心軸點設計不正確，基材負載能力不足 | Hilti公司未知或無法改變的其他影響，例如搭配使用第三方的產品。

產品資訊：請將本使用說明書與產品一同存放。| 機具轉交給他人時，必須連同本使用說明書一起轉交。| 物質安全資料表：使用前請先參閱MSDS。| 檢查到期日：參見錫箔包裝相關位置的使用期限 (月

份 / 年份)。請勿使用已過期的產品。| 使用期間的錫箔藥劑包溫度：+5°C到40°C / 41°F到104°F。| 搬運及貯放條件：置於陰涼、乾燥及陰暗場所，溫度保持在+5°C到25°C / 41°F到77°F之間。| 若有任何本文件沒有包含的應用情況 / 超出指定的數值，請聯絡Hilti。| 未用完的錫箔藥劑包應置於盒中並在四週內用完。將混合器留在錫箔藥劑包歧管上並存放在建議的儲存條件下。若經過重複使用，裝上新的混合器，並捨棄安卡黏著劑的初次使用量。

警告

- ▲ 錯誤處理可能會導致植筋劑噴濺。植筋劑如果接觸眼睛可能會造成無法復原的傷害！開始處理植筋劑前，務必戴上密著式的護目鏡、手套及防護衣。| 混合器未緊緊鎖上前，切勿開始注射。| 注射新錫箔藥劑包前安裝新的混合器（確保緊密安裝）。| 注意！在錫箔藥劑包仍處於壓力下時，不得拆下混合器。按下注射器上的釋放按鈕以避免植筋劑噴濺。| 使用延長管時：必須透過隨附的混合器去除開始使用時的植筋劑。| 僅能使用黏著劑隨附的混合器類型。不可修改混合器的任何地方。| 絕對不可使用受損的錫箔包與受損或不乾淨的錫箔藥劑包套筒。
- ▲ 孔洞未妥善清潔造成較差的負載值或是固定點可能會故障。喜利得空心鑽頭 TE-CD, TE-YD 必須配合得到正確保養的喜利得吸塵機使用，其型號和抽吸能力（體積流量）列於附表 | 黏著劑注射前，孔洞必須保持乾燥且沒有碎片、粉塵、水、冰、油、油脂和其他污染物。| 孔洞吹風清潔 - 以無油空氣吹風，直到回風沒有可見的粉塵為止。| 孔洞刷洗清潔 - 務必使用指定的鐵刷。孔洞大小應能抵住鐵刷，如果鐵刷小於孔洞則必須更換。| 孔洞清洗清潔 - 以加壓水沖洗，直到流出的水乾淨為止。| 重要資訊！注射植筋劑前必須清除孔洞中的水分，並使用無油壓縮空氣完全吹乾（不適用於水中的錘擊鑽孔）。
- ▲ 確保孔洞由後方填滿，而沒有出現空隙。如有需要，可使用配件 / 延長線清理孔洞後方。| 若使用於高處，請使用高處配件 HIT-SZIP，並於置入固定元件時請特別小心。多餘的黏著劑可能會被擠出孔洞。請確定沒有植筋劑滴落在安裝人員身上。| 若要将新的混合器安裝至先前已開啟過的錫箔包上，必須丟棄第一個注射控制鈕。| 新的錫箔包必須使用新的混合器。
- ▲ 不遵守這些安裝說明可能會造成固定點損壞！

Hilti HIT-RE 100 的應用需經過建築相關當局的許可。本使用說明可能包含不在對應許可下之特定應用條件 / 情況。需以許可文件中符合產品說明的合規安裝優先。

CN 用于在混凝土中固定钢筋和锚的胶粘剂锚固系统

在使用产品之前，应遵守使用说明和法律规定的安​​全预防措施。

Hilti HIT-RE 100



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

包含：2,2'-[(1-甲基乙基)双(4,1-亚苯氧基亚甲基)]双环氧乙烷 (A)；甲醛，与表氯醇和苯酚的低聚反应产物 (A)；Trimethylolpropane triglycidylether (A)；m-Xylylenediamine (B)

危險 造成严重皮肤灼伤和眼损伤。(A, B) | 可能导致皮肤过敏反应。(A, B) | 怀疑可能造成遗传性缺陷。(A) | 可能对生育能力或胎儿造成伤害。(A) | 对水生生物有毒并具有长期持续影响。(A, B) | 戴防护眼镜，穿防护服，戴防护手套 | 严防进入眼中、接触皮肤或衣服。| 如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。| 如发生皮肤刺激或皮疹：求医/就诊。| 如仍觉眼刺激：求医/就诊。| 如有皮肤沾染：使用大量水清洗。

推荐的防护装备：眼睛防护：紧密密封的安全眼镜；例如：# 02065449 安全眼镜 PP EY-CA NCH 清晰；# 02065591 护目镜 PP EY-HA R HC/AF 清晰 | 手部防护：EN 374 / EN 388；通过组织措施避免直接接触化学品 / 产品 / 制剂。| 最终选择适当的防护装备是用户的责任

废弃处理方法：空桶：或按照垃圾分类手册 EAK 废物代码 15 01 06 (混合的包装材料) 进行废弃处理。| 完全或仅部分排空的包装：按照官方方法作为特殊废物进行废弃处理。| 垃圾分类手册 EAK 废物代码：20 01 27* 油漆、墨水、胶粘剂和包含危险物质的树脂。| 或废物代码：EAK 08 04 09* 包含有机溶剂或其它危险物质的废弃胶粘剂和密封胶。| 含量：330 毫升/11.1 液态盎司；500 毫升/16.9 液态盎司 | 重量：475 克/16.7 盎司；729 克/25.5 盎司

喜利得公司对由于下列原因引起的损坏或故障将不承担任何责任：未按规定条件进行存储和运输。| 未遵守有关使用和安装数据的说明，使用不正确 | 锚固点设计不充分，基材承载能力不足 | 喜利得公司不了解的或喜利得公司无法控制的其它影响，例如使用了第三方的产品。

产品信息：应始终将本使用说明与产品保存在一起。| 当您产品交给他人时，请确保一并交付本使用说明。| **材料安全数据表：**使用前应仔细察看材料安全数据表。| **检查产品有效期：**参见锡箔包连接头上的有效期印记 (月/年)。切勿使用过期产品。| **使用期间的锡箔包温度：**在 +5 °C 至 40 °C / 41 °F 至 104 °F 之间。| **运输和存储条件：**存放在阴凉、干燥处，避光保存，温度在 +5 °C 至 25 °C / 41 °F 至 77 °F 之间。| 对于本文件未涉及的任何应用场合/规定范围以外的数值，请与喜利得公司联系。| **未完全用完的锡箔包必须在四周内用完。**将混合嘴保持安装在锡箔包连接头上，并存放在推荐的存储条件下。如再次使用，应连接一个新的混合嘴，并废弃刚混合的锚固胶粘剂量。

▲ 警告

- ▲ **不适当的处理，可能会导致砂浆飞溅。眼睛接触到砂浆可能会导致永久的视力损害！** 在处理砂浆前，应始终穿戴严密的护目镜、手套和防护服！| 在混合嘴未适当旋上时，切勿开始注射。| 在注射新的锡箔包之前，应连接新的混合嘴 (两者必须完全密合)。| 小心：切勿在锡箔包系统处于压力之下时拆除混合嘴。按下注射器的释放按钮以避免砂浆飞溅。| 当使用加长软管时：必须只能通过附带的混合嘴 (而不是通过加长软管) 排出最初使用的砂浆流。| 只能使用与粘结砂浆一起提供的混合嘴类型且只能给混合嘴供应粘结砂浆。不要以任何方式改变混合嘴。| 切勿使用损坏的锡箔包和/或损坏的或不清洁的锡箔包套筒。
- ▲ **钻孔清洁不够会引起锚固点负荷数值不良/潜在失效。** 喜利得 TE-CD、TE-YD 空心钻头必须搭配正确维护的喜利得吸尘器使用，吸尘器型号与抽吸能力 (容积流量) 在配件表格中有详述 | 在注入粘结砂浆之前，钻孔内必须干燥并且不得有灰尘、水、碎屑、冰、油、油脂或者其它污染物。| 对于钻孔吹气 - 用不含油的空气吹气，直至返回的气流无可见的灰尘。| 若要刷洗钻孔清洁 - 请仅使用指定的钢丝刷。必须确保钢丝刷不会穿入钻孔 - 否则即表示钢丝刷过小，必须予以更换。| 对于钻孔冲洗 - 用水管压力冲洗，直至流出来的水变得清澈。| 重要提示！在注入砂浆之前，将水全部从钻孔中清除并用无油压缩空气吹气，直到钻孔完全变干 (适用于水下应用中的锤击钻孔)。
- ▲ **确保从钻孔底部开始加注 (避免形成气隙)。** 必要时，可使用配件/加长件，以达到钻孔底部。| 对于垂直头顶应用场合，请使用垂直头顶配件 HIT-SZ / IP，并在插入锚固元件时要特别小心。注意过多的粘结砂浆可能会从钻孔中压出。确保没有砂浆滴到锚固装置上。| 如果将新的混合嘴安装在先前打开的锡箔包上，则必须废弃第一次扣动扳机时喷出的砂浆。| 每一个新的锡箔包都必须使用一个新的混合嘴。
- ▲ **不遵守这些安装说明可能会造成固定点损坏！**

Hilti HIT-RE 100 应获得建筑主管部门的批准。此使用说明可能包含超出相应批准范围的特定应用条件/工况。如需确保产品安装符合批准要求，应以批准文件中的规定为准。

VI Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố cốt thép và neo cấy vào bê tông

Trước khi sử dụng, xin vui lòng theo đúng hướng dẫn sử dụng và các biện pháp an toàn bắt buộc về mặt luật pháp.

Hilti HIT-RE 100



Chú ý: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); Formaldehyt, sản phẩm phản ứng của oligome với 1-chloro-2,3-epoxypropan và phenol (A); Trimetylolethantriglycidylete (A); m-Xylylenediamin (B)

NGUY HIỂM Gây bỏng da nghiêm trọng và nguy hiểm cho mắt.(A,B) | Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A,B) | Bị nghi ngờ có thể gây khuyết tật di truyền (A) | Có thể gây hại cho khả năng sinh sản và bào thai (A) | Gây độc cho sinh vật thủy sinh, gây hại lâu dài (A,B) | **Đeo găng tay bảo vệ/mặc quần áo bảo hộ/dụng cụ bảo vệ mắt/bảo vệ mặt.** | Tránh tiếp xúc với mắt, da hoặc quần áo. | **TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ TIẾP XÚC VỚI DA:** rửa lại với thật nhiều nước và xà phòng | **NẾU ĐÍNH MẮT:** Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu dễ làm. Sau đó tiếp tục rửa | Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng. | Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

Thiết bị bảo hộ lao động đề nghị: Bảo vệ mắt: Kính bảo hộ lao động kiểu kín, ví dụ: Kính bảo hộ lao động #02065449 PP EY-CA NCH không màu; Kính bảo hộ lao động #02065591 PP EY-HA R HC/AF không màu | **Găng tay bảo hộ:** EN 374 / EN 388; Vật liệu găng: cao su nitril, NBR Tránh tiếp xúc trực tiếp với hóa chất/ sản phẩm/ việc chuẩn bị các biện pháp tổ chức. | **Người sử dụng có trách nhiệm lựa chọn cuối cùng về thiết bị bảo hộ lao động phù hợp**

Các cân nhắc khí thải bỏ: Gói rỗng: mã phế liệu EAK bao bì nhựa 15 01 02 | **Gói rỗng hoàn toàn hoặc một phần:** Phải được hủy bỏ như là một chất thải đặc biệt theo quy định của chính phủ. | Mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27* chứa các thành phần nguy hiểm. | hoặc mã phế liệu: hoặc keo và chất trám thải EAK 08 04 09* chứa dung môi hữu cơ và các thành phần nguy hiểm khác. | **Hàm lượng:** 330ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Trọng lượng:** 475g/16.7 oz; 723g/25.5oz

Hilti không chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại và hư hỏng gây ra do: Bảo quản và vận chuyển không đúng theo các điều kiện quy định. | Không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và các thông số đã định, sử dụng không đúng cách. | Thiết kế các điểm neo không đầy đủ, khả năng chịu tải không đủ của vật liệu nền. | Các ảnh hưởng khác mà Hilti không biết hoặc không có ảnh hưởng, ví dụ sử dụng sản phẩm của bên thứ ba.

Thông tin sản phẩm: Luôn đính kèm hướng dẫn sử dụng này cùng với sản phẩm. | Đảm bảo rằng hướng dẫn sử dụng luôn đi kèm sản phẩm thậm chí khi đã giao cho người khác. | **Bảng dữ liệu an toàn hóa chất:** Xem lại bảng dữ liệu an toàn hóa chất trước khi sử dụng. | **Kiểm tra ngày hết hạn:** Hãy xem ngày hết hạn in trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn. | **Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng:** +5 °C đến 40 °C/41 °F đến 104 °F. | **Điều kiện vận chuyển và bảo quản:** Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng trong khoảng nhiệt độ +5 °C đến 25 °C/41 °F đến 77 °F. | Đối với những áp dụng không ghi trong tài liệu này/vượt quá giá trị đã định, vui lòng liên hệ với Hilti. | **Nếu sử dụng gói sản phẩm trong nhiều lần, phải sử dụng hết trong vòng một tuần.** Để vôi trộn kèm theo sản phẩm trong thiết bị bơm keo và đừng rút pit-tông ra! Tháo ống khí nén và bảo quản trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gắn vôi trộn mới và bổ lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

⚠ CẢNH BÁO

⚠ **Xử lý không chính xác có thể tạo ra các mảng vữa. Vữa khi tiếp xúc với mắt có thể gây ra những tổn thương không thể hồi phục!** Luôn mặc quần áo bảo hộ, mang găng tay, kính bảo vệ mắt kín trước khi xử lý vữa! | Không pha trộn mà không có vôi trộn gắn đúng cách. | Gắn vôi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vôi

EAK 20 01 27* สู่ หมึก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย | หรือรหัสของเสีย EAK 08 04 09* สารยึดติดและสารสำหรับซีเมนต์ส่วนผสมของสารทำลายอินทรีย์หรือสารอันตรายอื่น ๆ | ปริมาตร: 330 มล./11.1 ออนซ์ (ของเหลว); 500 ml/16.9 ออนซ์ (ของเหลว) | น้ำหนัก: 475 ก./16.7 ออนซ์; 723 ก./25.5 ออนซ์

Hilti ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียคุณสมบัติการใช้งานซึ่งเกิดจาก: การจัดเก็บและการขนส่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด | การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและขอมูลระยะเวลาการแข็งตัว รวมถึงการใช้งานผิดวิธี | การออกแบบจุดยึดสลักที่ไม่แข็งแรงเพียงพอ วัสดุที่ทำการติดตั้งมีความสามารถในการรับน้ำหนักไม่เพียงพอ | สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไม่สามารถเอาผิดได้ลงหน้าหรือ ไม่มีความเกี่ยวข้องกับ Hilti เช่น การใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์อื่น ๆ

ขอมูลผลิตภัณฑ์: สามารถเก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานนี้ไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ | ถ้ามีการส่งต่อผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ จะต้องมอบเอกสารคำแนะนำการใช้งานนี้ให้แก่บุคคลดังกล่าวด้วย | เอกสารขอมูลความปลอดภัยเคมีภัณฑ์ (MSDS) | ศึกษาขอมูลจากเอกสาร MSDS กอนการใช้งาน | ตรวจสอบวันหมดอายุ: สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดฟอยล์บริเวณติดตัวผสม (เดือนปี) ห้ามใช้งานผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว | อุณหภูมิของหลอดฟอยล์ระหว่างการใช้งาน: +5 °C ถึง 40 °C / 41 °F ถึง 104 °F | ข้อจำกัดในการขนส่งและจัดเก็บ: เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง +5 °C ถึง 25 °C / 41 °F ถึง 77 °F | สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอริยาไว/ไซนออกซเจนที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับขอมูลจาก Hilti | หลังจากเปิดหลอดฟอยล์แล้ว จะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดภายใน 4 สัปดาห์ ให้จัดเก็บผลิตภัณฑ์ตามข้อกำหนดที่แนะนำ โดยไม่ต้องถอดหัวผสมออกจากหลอดฟอยล์ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งานอีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดทุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

⚠ คำเตือน

- ▲ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้คุณมีกระเด็นออกมาได้ หากทุกเคมีสัมผัสโดนดวงตาอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อดวงตาที่ไม่สามารถรักษาได้ | ส่วนแว่นตาที่การป้องกันหน้า อุ้งมือ และชุดป้องกันทุกครั้งก่อนใช้งานทุกเคมี ! | ห้ามฉีดทุกเคมีหากยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง | ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดทุกเคมีจากหลอดฟอยล์ใหม่ (ขนาดติดตั้งพอดี) | ข้อควรระวัง! ห้ามนำหัวผสมออกในขณะที่ระบุบนหลอดฟอยล์ยังมีแรงดันอยู่ | ให้กดปุ่มปลดขอเป็นจุดเพื่อป้องกันไม่ให้ทุกเคมีกระเด็น | เมื่อใช้เพื่อต่อเติมความยาว: การขยับทุกเคมีออกในขั้นตอนจะต้องดำเนินการผ่านทางหัวผสมที่จัดเตรียมไว้ให้เท่านั้น (ไม่ใช่ผ่านท่อต่อเติมความยาว) | ใช้เฉพาะหัวผสมที่ให้มาพร้อมกับทุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด | ห้ามใช้หลอดฟอยล์ที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- ▲ ดยยี่อาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ทำการผสมสะอาดจะอย่างเพียงพอ | จะจะต้องทิ้ง ปรศจากเศษผสม ผุ่น นำ นำแข็ง นำนัน จาระบี และสิ่งสกปรกอื่นๆ ก่อนที่จะทำการฉีดทุกเคมี Hilti ดอกเจาะกลวง TE-CD, TE-YD ต้องใช้ร่วมกับเครื่องตุดฝุ่น Hilti ที่ได้รับการบำรุงรักษาอย่างถูกต้องพร้อมด้วยรูปแบบและความสามารถในการดูด (อัตราการใช้ปริมาณ) ตามที่ระบุไว้ในตารางเสริม | สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ | ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะไม่มีเศษปนเหลืออยู่ | สำหรับการฉีดนำไล่เศษในรูเจาะ ให้ฉีดนำด้วยแรงดันปกติจากท่อจนกระทั่งน้ำที่ไหลย้อนออกจากรูเจาะไม่มีเศษปนเหลืออยู่ | สำหรับการฉีดนำไล่เศษในรูเจาะ ให้ฉีดนำด้วยแรงดันปกติจากท่อจนกระทั่งน้ำที่ไหลย้อนออกจากรูเจาะไม่มีเศษปนเหลืออยู่ | สำคัญ ! ให้ขจัดน้ำทั้งหมดออกจากรูเจาะ และเป่าด้วยลมอัดที่ปราศจากไอน้ำมันจนกระทั่งรูเจาะแห้งสนิท ก่อนฉีดทุกเคมี (ไม่สามารถใช้ได้กับรูเจาะด้วยส่วนกระแทกในการใช้งานได้น่า) |
- ▲ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ฉีดทุกเคมีโดยเริ่มจากด้านในสุดของรูเจาะและไม่เกิดฟองอากาศ ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริมรวมทั้งท่อเพิ่มความยาว เพื่อให้สามารถฉีดทุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ | สำหรับการทำงานเหนือศีรษะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทำงานเหนือศีรษะ HIT-SZIP และใช้ความระมัดระวังขณะติดตั้งสลักกั้นที่ ทุกเคมีบางส่วนอาจถูกตัดออกจากรูเจาะได้ ห้ามให้ทุกเคมีหยุดใส่ปฏิบัติงาน | ในกรณีที่ใช้หัวผสมใหม่กับหลอดฟอยล์ที่เคยเปิดเข้ามาแล้ว จะต้องฉีดทุกเคมีส่วนแรกทิ้ง | สำหรับหลอดฟอยล์ใหม่ จะต้องใช้หัวผสมใหม่ทุกครั้ง
- ▲ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนำการติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้!

Hilti HIT-RE 100 ๑๐๐ ได้รับการอนุมัติจากหน่วยงานกำกับดูแลด้านกรก่อสร้าง ซึ่งคู่มือการใช้งาน (IFU) นี้้อาจมีเนื้อหาเกี่ยวกับสภาพ/สถานการณ์การใช้งานที่อยู่เหนือการอนุมัติที่เกี่ยวข้อง สำหรับการติดตั้งที่สอดคล้องกับการอนุมัติของผลิตภัณฑ์ | ให้ถือคำสั่งในเอกสารอนุมัติเป็นสิ่งที่สำคัญสูงสุด

MS Sistem penambatan perekat untuk bar tetulang dan pengikatan penambatan dalam konkrit

Sebelum menggunakan produk, ikuti arahan untuk penggunaan dan langkah keselamatan yang diwajibkan undang-undang.

Hilti HIT-RE 100

(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

Mengandungi: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4-(1-phenyleneoxymethylene))]bisoxirane (A); Formaldehid, produk tindak balas oligomerik dengan 1-kloro-2,3-epoksypropan dan fenol (A); Trimetiletolantriglisidil eter (A); m-Xiilenadiamina (B)

BAHAYA Menyebabkan luka terbakar pada kulit dan kerosakan mata yang teruk. (A,B) | Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A,B) | Disyaki menyebabkan kecacatan genetik. (A) | Boleh merosakkan kesuburan atau janin (A) | Toksik kepada hidupan akuatik dengan kesan berpanjangan. (A,B) | Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perlindungan mata/perlindungan muka. | Jangan biarkan terkena mata, kulit atau pakaian. | **JIKA TERKENA KULIT:** Basuh dengan sabun dan air yang banyak. | **JIKA TERKENA MATA:** Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas. | Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan. | Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

Peralatan pelindung yang disyorkan: Pelindung mata: Kaca mata keselamatan yang kedap cth.: #02065449 Kaca mata keselamatan PP EY-CA NCH jemih; #02065591 Gogal PP EY-HA R HC/AF jemih | Sarung tangan pelindung: EN 374 / EN 388; Material sarung tangan: Getah nitril, NBR Elakkan sentuhan secara langsung dengan bahan kimia/ produk/ penyediaan tersebut melalui langkah-langkah teratur. | **Pemilihan terakhir untuk peralatan pelindung yang sesuai adalah tanggungjawab pengguna**

Pertimbangan pelupusan: Bungkus kosong: kod bahan buangan 15 01 02 pembungkusan plastik | Bungkus penuh atau separuh kosong: lupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi. | Kod bahan buangan EAK: 20 01 27* cat, dakwat, perekat dan resin mengandungi bahan berbahaya. | atau kod bahan buangan: EAK 08 04 09* perekat buangan dan pengedap yang mengandungi pelarut atau bahan berbahaya lain. | **Kandungan:** 330 ml / 11.1 fl.oz.; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Berat:** 475 g / 16.7 oz; 723 g / 25.5 oz

Hilti tidak menerima apa-apa liabiliti untuk kerosakan atau kegagalan disebabkan oleh: Simpanan dan pengangkutan tidak menurut syarat yang dinyatakan. | Kegagalan untuk mematuhi arahan penggunaan dan menetapkan data, salah penggunaan | Reka bentuk titik sauh tidak mencukupi, keupayaan membawa beban bahan asas tidak mencukupi | Pengaruh lain yang mana Hilti tidak sedar atau yang mana Hilti tidak mempunyai pengaruh cth. gunakan dengan daripada pihak ketiga.

Maklumat produk: Sentiasa simpan arahan ini untuk penggunaan bersama dengan produk. | Pastikan arahan untuk penggunaan berada dengan produk apabila diberi kepada orang lain. | **Risalah Data Keselamatan Bahan:** Tinjau MSDS sebelum mengguna. | **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat tarikh tamat tempoh tertera di manifold bungkusan kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh. | **Suhu bungkusan kerajang semasa penggunaan:** +5 °C / 41 °F hingga 40 °C / 104 °F. | **Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan:** Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara +5 °C hingga 25 °C / 41 °F hingga 77 °F. | Untuk apa-apa aplikasi tidak dirangkumi oleh dokumentasi ini/melampaui nilai dinyatakan, sila hubungi Hilti. | **Bungkusan kerajang yang digunakan sebahagiannya mesti disimpan dalam kaset dan perlu digunakan dalam tempoh 4 minggu.** Biarkan pengadun yang dipasang pada berbagai bungkusan kerajang dan simpan di bawah keadaan menyimpan yang dicadangkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti permulaan perekat penambatan.

⚠ AMARAN

⚠ Pengendalian tidak betul boleh menyebabkan mortar terpecek. Sentuhan mata dengan mortar boleh menyebabkan kerosakan mata tidak dapat dibalikkan seperti sedia kala! Sentiasa pakai cermin mata keselamatan dikedap ketat, sarung tangan dan pakaian perlindungan sebelum mengendalikan mortar! | Jangan sekali-kali mulakan mendispens tanpa pengadun

diskrukan dengan betul. | Hanya gunakan jenis pengadun yang dibekalkan dengan perekat. Jangan mengubahsuai pengadun dengan apa-apa cara. | Amaran! Jangan sekali-kali alihkan pengadun semasa sistem bungkusan kerajang berada di bawah tekanan. Tekan butang pelepas pada pendispens bagi mengelakkan mortar daripada terpercik. | Apabila menggunakan hos tambahan: Pembuangan aliran mortar awal mestilah dilakukan melalui pengadun yang dibekal sahaja (bukan melalui hos sambungan). | Jangan sekali-kali gunakan bungkusan kerajang rosak dan/atau pemegang rosak atau bungkusan kerajang tidak bersih.

- ▲ **Nilai beban rendah/potensi kegagalan titik pengikatan disebabkan pembersihan lubang jara tidak mencukupi.** Mata gerudi berongga Hilti TE-CD, TE-YD mesti digunakan bersama pembersih vakum Hilti yang diselenggara dengan baik yang mempunyai model dan keupayaan sedutan (kadar aliran isi padu) seperti yang ditetapkan dalam jadual aksesori | Lubang jara mestilah bersih daripada serpih-serpihan, habuk, air, ais, minyak, gris dan bahan cemar lain sebelum suntikan perekat. | Untuk meniup keluar daripada lubang – tiup keluar dengan udara tanpa minyak sehingga kembali aliran udara adalah bebas daripada habuk yang ketara. | Untuk memberus lubang gerek – hanya gunakan berus dawai yang dinyatakan. Berus mestilah tahan penyisipan ke dalam lubang gerek | Untuk mencurahkan air ke lubang jara – curah dengan tekanan talian air sehingga air berjalan lancar. | Penting! Keluarkan semua air dari lubang jara dan sembur menggunakan udara mampat bebas minyak sehingga lubang jara benar-benar kering sebelum menyuntik mortar (tidak terpakai untuk lubang yang digerudi dengan penukul dalam kegunaan bawah air).
- ▲ **Pastikan lubang jara diisikan dari belakang lubang jara tanpa membentuk lubang udara.** Jika perlu, gunakan aksesori/sambungan untuk sampai ke belakang lubang jara. | Untuk aplikasi atas gunakan aksesori atas HIT-SZ/IP dan berhati-hati apabila memasukkan elemen mengikat. Perekat berlebihan mungkin dipaksa keluar dari lubang jara. Pastikan tiada mortar titis ke dalam pemasangan. | Jika pengadun baru dipasang ke dalam bungkusan kerajang yang dibuka sebelum ini, tarikan picu pertama mesti dibuang. | Pengadun baru mesti digunakan untuk setiap bungkusan kerajang baru.

▲ **Tidak mematuhi kepada arahan seting ini boleh mengakibatkan kegagalan titik pengikatan!**

Hilti HIT-RE 100 tertakluk pada kelulusan daripada pihak berkuasa pembangunan. Arahan penggunaan ini mungkin mengandungi keadaan/situasi penggunaan tertentu yang menjangkau skop kelulusan masing-masing. Untuk kelulusan, panduan pemasangan produk yang patuh dalam dokumen kelulusan menjadi keutamaan.

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-20
ETA-15/0882
Notified Body 2873
EAD 330499-00-0601
Injection system for use in concrete
www.hilti.group

CE
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-21
ETA-15/0883
Notified Body 2873
EAD 330087-00-0601
Injection system for rebar connection
www.hilti.group



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



Certified to
NSF/ANSI/CAN 61



Made in Germany

Hilti = registered trademark of
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
www.hilti.group

© 2025 Right of technical changes reserved S.E. & O



2127554 V9-07.2025